



聯合國近東巴勒斯坦  
難民救濟工賑處總監  
報 告 書

一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日

大 會

正式紀錄：第十九屆會  
補編第十三號 (A/5813)

聯 合 國

聯合國近東巴勒斯坦  
難民救濟工賑處總監  
報 告 書

一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日

大 會

正式紀錄：第十九屆會

補編第十三號 (A/5813)



聯 合 國

一九六四年, 紐約

## 例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。及提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

## 目 次

	頁次
遞文函.....	v
聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處諮詢委員會主席來函.....	vii
簡稱.....	viii
導言.....	1
第一編. 近東工賑處工作報告, 一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日.....	9
第二編. 一九六五曆年預算.....	18

## 附 件

### 壹. 表

一至四	關於登記難民的統計.....	23
五至九	救濟服務.....	27
十至十四	衛生服務.....	29
十五至二十一	教育及訓練服務.....	33
二十二至二十三	對難民之其他協助.....	38
二十四至二十七	財務.....	40
二十八	近東工賑處人事情況.....	45

### 貳. 圖

A.	登記難民、配給領受人及難民營居民.....	46
B.	有資格接受近東工賑處衛生服務之難民.....	46
C.	已入學的難童.....	46
D.	職業訓練中心畢業生.....	46

叁.	已向近東工賑處登記之巴勒斯坦難民之大約分佈及密度地圖.....	卷末
----	---------------------------------	----

Blank page

---

Page blanche

## 遞文函

一九六四年八月二十八日

逕啓者，

茲謹遵照一九四九年十二月八日決議案三〇二(四)第二十一段及一九五八年十二月十二日決議案一三一五(十三)第八段所載請求，將本人關於聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日期間工作情形之常年報告書提送大會。

自從難民由巴勒斯坦境內他們的家鄉被迫出走以來，現已經過了十六年。近東工賑處設立以來已有十四年之久，其任務是為難民施行各種直接救濟及工作方案，並於國際救濟協助及工作計劃結束以前幫助預為籌劃將來應採之措施。在下一年的年中，工賑處的現有任務期限行將屆滿，故大會想必將在本屆會期間討論並決定是否續對巴勒斯坦難民給予國際協助以及如應繼續，則將來應以何種方式提供此項協助。

為使大會便於審議此等事項起見，本人已盡力在本報告書導言內就難民社區目前狀況作一概述，對於如現有狀況繼續不變且在解決難民問題方面亦無進展時難民所面臨之前途作一預測，對於近東工賑處目前執行的任務作一簡述，對於如何修改此項任務使工賑處(如任期延長)更能應付現已發現的難民社區各種實際需要一事有所建議。

導言亦照常簡要略述工賑處的財務狀況，來年預算及建議施行之方案。為方便計，所列預算及方案均包括一九六五年全年十二個月，雖然工賑處目前任期將於六月三十日屆滿。如果祇需此一年的前六個月(即至工賑處目前任期屆終為止之期間)的概算，則將預算總數及各構成項目減少一半就能得到相當準確的數額。

報告書的第一編報導工賑處在一九六四年六月三十日屆終的十二個月內的工作情形，而第二編提出一九六五年預算。關於工賑處工作各方面的統計表載於報告書的附件內。

近東工賑處諮詢委員會已審議本報告書。茲將本人所收到該委員會主席來函一件附後。雖然在草擬報告書時，諮詢委員會各委員的高見與宏論使本人獲益匪淺，但本報告書所載不一定是委員會的意見，且有代表參加該委員會的各國政府亦不一定都贊成本人所表示的全部意見。

此致

聯合國大會主席  
紐約

總監

(簽名) Laurence MICHELMORE

Blank page

---

Page blanche

## 聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處諮詢委員會 主席來函

一九六四年八月二十七日

逕啓者，

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處諮詢委員會已於一九六四年八月二十七日舉行會議，經密議閣下擬向大會第十九屆會提出之報告書。

諮詢委員會各委員均認為報告書不僅證明近東工賑處以高度熱誠致力工作，繼續不懈，且亦證明其對所有資源之實際有效使用。據諮詢委員會所見，報告書敘述工賑處一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日期間的工作，甚為翔實。報告書亦現實而剴切提出工賑處日後將面臨的各項困難問題。與過去相同，本委員會委員對於若干事項分別保留其本國政府的立場。

本委員會繼續認為難民的需要值得世界社區最同情的注意。據本委員會所見，閣下的報告書今年將有更重大意義，因為大會又將討論近東工賑處的前途與難民的一般福利問題。

諮詢委員會各同仁與本人所見相同，而且對於閣下編製此報告書所作努力，同表謝意。

此致

聯合國救濟工賑處總監  
Dr. Laurence Michelmore  
貝魯特

諮詢委員會主席  
(簽名) Shahap GÜRLER



## 簡 稱

緊急軍	聯合國緊急軍
文教組織	聯合國教育科學文化組織
難民專員辦事處	聯合國難民事宜高級專員辦事處
兒童基金會	聯合國兒童基金會
近東工賑處	聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處
衛生組織	世界衛生組織

## 導 言

一. 聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處（近東工賑處）現有兩年任期之第一年於一九六四年六月三十日屆滿。<sup>1</sup> 在此一年期間，巴勒斯坦難民問題的解決並無顯明的進展。又過了一年光陰，未見施行大會決議案一九四(三)第十一段，其內容為：

<sup>1</sup> 關於工賑處的緣起及一九六三年七月一日前的任務及工作，詳見下列各常年報告書及其他聯合國文件：

- A. 聯合國中東經濟調查團最後報告書（一九四九年十二月二十八日）(A/AC.25/6, 第一編及第二編)。
- B. 秘書長關於援助巴勒斯坦難民問題之報告書：大會正式紀錄，第四屆會，專設政治委員會，附件，第二卷，第十四頁(A/1060)。
- C. 關於聯合國繼續協助巴勒斯坦難民的提案：秘書長向大會第十四屆會所提文件(A/4121)。
- D. 近東工賑處總監提送大會報告書及總監與諮詢委員會提送大會特別報告書：
  - (a) 大會正式紀錄，第五屆會，補編第十九號 (A/1451/Rev.1)；
  - (b) 同上，第六屆會，補編第十六號及第十六號 A(A/1905 and Add.1)；
  - (c) 同上，第七屆會，補編第十三號及第十三號 A(A/2171 and Add.1)；
  - (d) 同上，第八屆會，補編第十二號及第十二號 A(A/2470 and Add.1)；
  - (e) 同上，第九屆會，補編第十七號及第十七號 A(A/2717 and Add.1)；
  - (f) 同上，第十屆會，補編第十五號及第十五號 A(A/2978 and Add.1)；
  - (g) 同上，第十一屆會，補編第十四號及第十四號 A(A/3212 and Add.1)；
  - (h) 同上，第十二屆會，補編第十四號 (A/3686 及 A/3735)；
  - (i) 同上，第十三屆會，補編第十四號 (A/3931 及 A/3948)；
  - (j) 同上，第十四屆會，補編第十四號(A/4213)；
  - (k) 同上，第十五屆會，補編第十四號(A/4478)；
  - (l) 同上，第十六屆會，補編第十四號(A/4861)；
  - (m) 同上，第十七屆會，補編第十四號(A/5214)；
  - (n) 同上，第十八屆會，補編第十三號(A/5513)；
- E. 大會各項有關決議案：

一九四八年十二月十一日一九四(三)；一九四八年十一月十九日二一二(三)；一九四九年十二月八日三〇二(四)；一九五〇年十二月二日三九三(五)；一九五二年一月二十六日五一三(六)；一九五二年十一月六日六一四(七)；一九五三年十一月二十七日七二〇(八)；一九五四年十二月四日八一八(九)；一九五五年十二月三日九一六(十)；一九五七年二月二十八日一〇一八(十一)；一九五七年十二月十二日一一九一(十二)；一九五八年十二月十二日一三一五(十三)；一九五九年十二月九日一四五六(十四)；一九六一年四月二十一日一六〇四(十五)；一九六一年十二月二十日一七二五(十六)；一九六二年十二月二十日一八五六(十七)；一九六三年十二月三日一九一二(十八)。

“大會

“...

“決議：自願回籍與鄰里和睦相處之難民應准其早日償願；難民不願回籍者其財產應由當局照價收購，又依國際法原則或公平原則，應由各負責政府或當局補償之財產損失，亦應賠償之；

“訓令和解委員會設法便利難民回籍、定居及在經濟及社會上復原，並使其獲得賠償；同時和解委員會應與聯合國巴勒斯坦難民救濟署署長保持密切聯絡，並經由該署長與聯合國各主管機關及專門機關聯繫。”

此項決議案係由大會於一九四八年十二月首次通過，並由大會於隨後的十五屆會之每一屆會重新申明。

二. 此一年期間並無任何跡象指明與巴勒斯坦難民問題直接有關的人民之情緒不如以前緊張，或指明此問題本身略易處理，或對中東和平及安定的威脅略為減少。同時，難民本身繼續在悲苦、抑鬱及失望的空氣中渡日。在他們依賴國際調濟的長久期間內，他們的生活是艱苦窮困的。近東工賑處所能給予的救濟雖屬不可缺少，仍無非是最低數額決定於工賑處無力控制的預算限制。配給物微少單調，斷不足維持長期惟此是賴的任何人。總而言之，工賑處服務的型式及水平最初係依緊接難民逃出巴勒斯坦後的期間內國際協助難民組織辦事所根據的最低限度臨時緊急救濟的概念，而隨後則又決定於逐年撥交工賑處實際動用的有限款項。所以不應以為現有的近東工賑處服務已符合及滿足難民的一切個別及共同實際需要，甚至在工賑處為難民所辦理工作的有限範圍內亦做不到此點。工賑處自成立以來年年都缺少經費，所以很難決定如何將其很有限的經費分配於對難民最有利的用途。當然，有許多種服務及協助方式近東工賑處原可有效供給以利難民，但因缺乏經費不能如願；而且在其所提供的各種服務之中，有許多種亦因經費關係，工賑處迫不得已祇能援用最低水準，雖然就難民的利益及通常接受的標準而言，本有充分理由應把它們提高很多。工賑處因長期缺少經費且難於決定其為難民提供的各種服務而優先次序，此種情形當然引起問題，且隨時間消逝而

日見嚴重，此因難民人口自然增加，又費用不斷高漲而收入則並未隨之增加。

三．在所檢討的這一年內 Dr. John H. Davis 辭去總監之職由現任總監繼任，工賑處的政策及方案與過去所定及前總監於其一九六二年至一九六三年報告書 (A/5513，尤其是第十二至第二十八段及第三十九段) 內所列舉者相同，並無變更。關於本屆任期至一九六五年六月三十日屆終的餘下部分，工賑處建議工作照舊繼續，惟因預算限制有必要時可予修改。

四．近東工賑處照預料情形——本報告書下文內有更充分的敘述——努力以下諸事：改進其職業及師資訓練方案，至擴展及改進其普通教育制度，以期更適當滿足難童日益增多的需要；維持其衛生服務，特別重視預防及保護措施，尤其是為兒童採取的措施；繼續分發配給品並提供住所所需要此等服務的難民，同時尋求辦法保證祇對確實有此需要者供給此種救濟。

五．雖有大會上一屆會請求增多捐款的呼籲，<sup>2</sup> 各方所捐數額大約仍然停留在過去的水平，遠低於一九六四年預算建議所需數額。工賑處已竭力並仍繼續設法減少行政費用，尤其是人事費。此等節省數額雖已使預算虧缺減少，但仍須縮減若干工作，並不得不動用過去各年移下的資產以充現時費用。

六．特別由於為更多學生提供教育及訓練服務所需費用之不斷增加，本來已很嚴重的預算問題日後將甚至益見緊急。除非捐款較現在似乎可能得到之數大量增多，將來就必須量入為出訂定優先次序施行，俾能盡可能滿足最緊要的需要。

#### 難民的情況及需要

七．現任總監在就職的最初數月內，對於前任總監各次報告書內描敘逼真的難民苦況，與他們切需國際社會經由近東工賑處所提供的這類協助的情形，印象至深。

八．茲將前任總監 Dr. John Davis 於其最近各次常年報告書及其他最近陳述內所提關於難民經濟地位及社會情況的主要意見簡述如下：

(a) 許多成年男性難民（即難民社區之可能有業者）不僅失業而且實際上不能就業；

(b) 不能就業的理由不是他們不願意作工或收容國政府使他們不能受雇自行謀生，而是收容國內就業

的機會有限（在迦薩境內極為有限），並且遇有此種機會時通常亦需要難民所不具備的專門技能；

(c) 由巴勒斯坦出走時已具有相當專門技能或專業資格的少數成年男性難民已迅速建立事業，從未成為近東工賑處的負擔；

(d) 其餘（構成大約成年男性難民總數的五分之四）大部分為農民及粗工，在他們避難的國家內此種勞工沒有出路，因為此等國家已有過剩的農工及粗工，並面臨為本國迅速增多的人口謀求生計的嚴重問題；

(e) 至於在離開巴勒斯坦後成年的人，他們都成為與土地及祖傳職業脫節的難民；因此沒有機會獲得歷代相傳的素有工作技能及習慣；他們大多數亦無機會獲得其他技能或任何實際謀生準備；其中有很多的人因此在成年之後祇是使數目已很大的失業以及事實上不能就業的男性成年難民更為增多；

(f) 過去努力籌辦的重建及重行安置的主要計劃均未成功。工賑處至今為止的經驗表明此種計劃是難民、收容國政府及一般阿拉伯輿論都不能接受的。除政治及心理上的困難外，還有很大的經濟、社會、財務及技術上的障礙。此種情形使前任主任得到結論，認為中東境內的重要發展計劃應與近東工賑處分開辦理，且不直接涉及難民的重行安置。

(g) 近東工賑處所能做到以及應該做到的事是幫助較年輕一代的難民獲得他們將來無論前往何處過有益的生產生活所需要的教育及訓練；所以這就是近東工賑處打算竭盡其人力物資去達到的目的。

(h) 最後回到成人難民的問題，前主任曾謂將來亦如以往一樣，於經濟及社會方面將難民多少吸收入中東阿拉伯國家的事可能發生，但是他說如果以為此種情形本身會解決難民問題癥結所在之基本政治問題，那就錯了。

九．現任總監自今年一月就職以來，已目睹並耳聞很多的事情，證實了上面扼要敘述的最近各次常年報告書及其他陳述內所載對於難民問題的診斷。據他所見，無論各方對於此問題的若干方面意見如何不同，難民社區的一大部分人今日仍然在赤貧之中生活，情況常甚悲慘，而且也有一些駭人聽聞的狀況，則似乎是很顯明的事。雖經近東工賑處與收容國政府及其他合作機關的努力，現在仍有若干家庭在不配人居住的房屋中渡日，有的人住在陰濕的地窖內，也有別的人寄住在即將傾毀的舊屋，或擁擠不堪的營房及小木棚。工

<sup>2</sup> 大會決議案一九一二(十八)，第五段。

賑處已努力而且現正繼續設法解救一部分最惡劣的情形，但是成千家庭的生活情況今後仍為極可擔心的一件事。近東工賑處所辦難民營幾乎全部都是極端擁擠，一個小房間內常有五人或五人以上居住。旁邊缺乏適當的道路及小路，許多難民營冬天深陷泥淖，夏天則塵土飛揚。陰溝或暴雨排水道更為鮮見。水是公有的，而且常常份量不足，尤其在夏季數月內。可是住在營裏的難民（約構成受救濟難民總數的五分之二）大體說來比其餘五分之三住在營外自備住所的許多人也許尚勝一籌，並受較好的照顧。近東工賑處常受此等更不幸的難民催促要求擴大其難民營並多建住所，這是不難了解的事。

一〇。一大部分難民都真正需要工賑處所施的救濟，如果救濟停止，此等難民就會受飢餓或至少極端的窮困，這是總監深信不疑的事。他們倚賴別人的幫助，不是由於不願意作工，而是由於他們能做的工作簡直沒有。關於阿拉伯各國政府對於難民就業一事的態度，主任見到很多事情證明各收容國當局均對於使難民能覓得工作自力生存的問題採取一種幫助及人道態度，雖然這樣可能使當地人民的機會為之減少。

一一。至今為止主任由個人體察難民社區現狀所得到的第二個主要印象是：時過境遷，現仍受協助的難民之中發生了顯然不同程度及種類的需要。在許多真實窮困甚至赤貧的難民家庭旁邊，也有其他的家庭現在境況比較良好，祇要他們的目前情況繼續不變，即不再有國際社會的幫助亦能自行維持。在大批真實貧窮的難民與人數較少但仍甚可觀的已能重行自立的難民之間，有數目很大的中間一類難民在經濟獨立的途程上現已有相當進展，但尚不能視為能完全自力維持。斷斷續續偶而受雇的難民之中有許多人得到工資美金一元或一元二角五分一天；此類難民即使不再領到配給物，亦可不致受飢餓或陷於極端窮困，但其所得到的這種方式的微少幫助（每一難民每日配給物所費不到四分）對於他們艱苦奮鬥以求自立的努力，無疑是一種有價值的補助。如果忽然之間不問情由取消對於這類難民的配給，很可能會耽擱他們的進展，延遲他們可認為又有能力自力維持的一天。

一二。關於個別難民家庭經濟狀況的可靠情報是難於得到的，所以現在領配給的上述三類難民究竟各有多少，在目前祇能猜測。工賑處內部熟悉難民情況者的一致意見是：第一類（即赤貧及近於赤貧者）目前可能佔總數的大約百分之四十至五十；局部自力維持

的中間的一類（惟仍需要近東工賑處的幫助者）可能佔約百分之三十至四十；第三類（即現在似乎已確實重行自立者）可能佔百分之十至二十。關於上述猜測概數的內容與本報告書內列入此等概數是否適當，收容國政府均表示保留。惟各該政府同意需要獲得事實的情報俾可據以作更可靠的估計，並已表示願意合作從事調查，以確定難民的需要程度與其中各類的經濟狀況。

一三。總監要指出，在對於難民的目前需要進行至今為止尚無法辦理的徹底調查以前，必須以謹慎保留的態度去看待這類猜測概數。而且應當強調難民朝重行自立的方向可能獲得的進展須視各收容國家本身與一般阿拉伯世界的一般經濟穩定及發展為定。收容國政府經濟的不斷發展可使難民情況略為改進，但在任何一國或全區域內一般經濟氣候的惡化就會影響難民社區比影響當地居民較早，程度亦必較深，因為巴勒斯坦難民如同任何其他地方的難民一樣，更易因勞工需求降低而受損害。

一四。除受救濟難民之需要程度顯然彼此不同之外，時過境遷，個別難民家庭的需要種類，因此他們所需幫助的種類亦發生了很大的差異。一個能自行供給食糧的家庭也許仍不能購備相當好的住所。一個食住無虞的家庭也許仍需要醫藥幫助。公共衛生服務與教育實在是全體難民所必需的。有特殊困難或殘廢的個人可能需要特別的幫助，即使家裏其他的人都很能自行照應。

一五。如不略述巴勒斯坦難民的心理狀態及一般態度，那末關於他們目前情況的敘述就不能說是完全。主任深知他本人對難民及難民問題認識未深，並亦充分明瞭依據他與難民社區的有限接觸而遽作概括結論，是很危險的事。不過他自就任以來所見所聞的一切都證實過去各次常年報告書內表示的意見，即難民一般說來都堅持回返其家鄉的意思及志願，與實施大會決議案一九四（三）第十一段的需要。<sup>3</sup>難民亦表示希望他們所受損失應能得到賠償而不妨礙他們要求遣返的權利，及決議案一九四（三）內所述任何其他政治權利。關於實施該段大會決議案的方式，難民所見或許各有不同，但是他們要回返家鄉的熱望非常強烈而普遍，却是並無疑問之事。他們對於自己長久流亡在外及國際社會一年又一年均未能實施其常常重申的決議案，無不表示忿懣。他們感到他們被出賣了，並且不僅怨恨其所認為主謀造成其流亡的那些人，而且亦怨恨

<sup>3</sup> 參閱上文第一段。

一般國際社會，因他們認為分割並奪去他們的家鄉乃屬違反天理，而此事應由國際社會負責。

一六．關於難民的一般態度還有一點應予提出。在他們自己的心目中，他們絕不是爲了在新的環境中及新的國家內尋求新生活而離開家鄉脫離過去的難民。巴勒斯坦難民認為他們自己是受國際社會臨時保護的人——他們認為國際社會對於迫使他們離別家鄉的騷亂應負責任。據他們看來，國際社會有責任使他們將來能回返其家鄉，並於此時維持其生活，顧全其福利。

#### 難民社區之前途展望

一七．如果關於遣返的目前僵局繼續不變，那末什麼前途在等待着巴勒斯坦難民呢？依總監看來，對此問題加以討論似屬有益。他不欲作詳細的預測，祇提出三點一般意見：

(a) 大批老弱殘廢的難民於將來不定的期間內將繼續生活在窮困之中並依賴其同類的賙濟。這類老弱殘廢難民人數多少尚不能確實知道，但是甚至若干年後(假定難民問題得不到解決)其中似乎仍必然包括現在迦薩地帶的大部分難民、住在約旦的難民之一大部分及在其他收容國內的不小數目的難民。如認為如此衆多的人不得不過永久倚賴的生活，而且得要求他們的同類無限期負責維持他們，似乎是難以忍受的事，那麼應當記住這好像是因為此項問題繼續得不到解決而必須付出的一部分代價。同時亦應記住，無論對於他人的負擔如何沉重，難民自身仍負着最苦的負擔；

(b) 其餘難民，不包括這類老弱殘廢者，大概將繼續改進其自行維持的能力，而改進速度須視下列情形爲定：(a) 比區域的一般經濟發展及新就業機會的造成，(b) 個別難民的就業能力(後者大部分靠他們所受的教育及訓練)；在確能自力維持以前，他們(以及老弱殘廢者)將繼續需要工賑處所提供的這類協助；

(c) 有一種危險是：難民對於他們認為對其所遭遇的慘重應負責任者並對於未能予以補救的一般國際社會可能繼續忿懣怨恨；這種忿懣怨恨可能因巴勒斯坦難民繼續散佈而在阿拉伯世界所有各地散佈更廣且生根更深；結果，解決難民及其他有關問題的希望日久之後可能減少而不會增多。

#### 近東工賑處的目前任務

一八．近東工賑處所提供服務的目前範圍，在本報告書第一編內有相當詳細的敘述。此等服務大體上

仍然不出巴勒斯坦難民離開家鄉時的混亂緊急情況中爲他們提供的協助種類。自然，在從那時起所經過的十六年期間內，在重點上已有重大的轉移，在所提供的若干服務方面也有重要發展。此等改變之最顯著者爲近年基本衛生服務的發展與教育及職業訓練的大規模擴充。可是，在救濟方面，工賑處服務的特點仍爲緊急工作，其目的在解決羣衆窮困而非個別困難的問題。

一九．雖然工賑處的服務無疑尚有許多缺陷，並且也許尚有方法可使此等服務更能滿足難民的目前需要但依總監看來，近東工賑處所辦的工作大體上都是必需而有益的，這似乎是顯明無疑的事。他亦認為此等工作似乎均屬辦理妥善。事實上他相信近東工賑處在其工作的效率及經濟方面與其職員的能力及熱誠方面都沒有理由怕與在衛生、教育及救濟方面從事於類似工作的其他各組織相比較。

二〇．不錯，工賑處救濟辦法有若干誤用之處，且此等誤用情事已被廣事宣揚而且也許有時被言過其實。關於此事當然沒有自滿的餘地；但是如果誤用情形至今猶繼續存在，那不是因爲工賑處沒有努力去設法消除。此種努力之所以至今未獲成功，不是由於工賑處方面的技術失敗，而是由於惟恐如果過於猛力推進，對於收容國的穩定情形會發生有害的影響，其害處大於更有效公平分配救濟的益處。雖然如此，此等誤用情事的程度仍需隨時認清。真正不可恕的誤用祇涉及工賑處全部工作的極小部分，當然不應視為有損於其工作在難民福利及區域穩定二方面的總價值，也不應視為有損於其繼續存在的需要及理由。最後，或許值得一提面臨這類問題者何止近東工賑處一個機關；此類問題事實上是負責大批分配救濟的一切組織所共有的，惟程度各有不同罷了。

二一．此問題的核心是下列事實：一般說來，難民都認為近東工賑處配給物不僅是他們於其問題仍未解決之前有權利領受的國際社會協助的一種方式，而且亦是在他們等待大會決議案一九四(三)所規定的遣返或賠償時對於他們的地位及境況表示承認。各收容國政府大體上都承認需要將配給名冊繼續改正並在原則上贊助近東工賑處的努力，但認為應將對於無資格領受的人停發的配給品發給許多兒童，此等兒童已在配給候補名單上登記，但由於工賑處爲使其支出不超出其財力限制而不得不規定的最高限額，至今猶未領到。<sup>4</sup>

<sup>4</sup> 過去十四年內配給名冊中除名者的總數載於附件壹表三。

而且同時他們堅持工賑處協助亦應給予其他要求救濟的人(邊境村民、迦薩地帶非難民的居民,及游牧阿拉伯人),這一批人的總數相信在三二五,〇〇〇人以上(不問他們需要的多少,因為此事至今未予調查)。這些都是巴勒斯坦阿拉伯人因造成難民問題的同一事件之結果而完全或局部失去生計者。<sup>5</sup>大會並不認為近東工賑處是協助上述團體之適當機關,故促請各私人組織及各國政府援助他們;<sup>6</sup>而且近東工賑處預算之若干主要捐助人也直接反對將款項用於該項用途。目前約旦及西奈半島境內阿薩斯莫(Azazmeh)游牧阿拉伯人部落的苦境尤為危急。

二二. 在過去幾年的常年報告書內,工賑處預算係分為兩編提出:(a)救濟;(b)教育及訓練。“救濟”一詞,用以包括教育及訓練以外的一切活動,不復正確反映工賑處所辦實際工作及全部活動範圍內真正“救濟”成分的相對重要性。真正救濟成分包括配給、補充食物(牛乳分配方案在內)、宿所、衣著及對感受特殊艱難的個人給予的協助。事實上此等項目在所謂“救濟”預算之支出總數內僅佔二分之一略多。其餘項目為衛生服務(包括治療及預防醫藥與環境衛生),社會福利及職業介紹服務與工賑處公務費用(包括運輸及存倉、內部行政、新聞事務等等)。目前將預算分為兩編提出的不合理情形因將“教育及訓練”的公務費用之一大部分列入“救濟”項下公務費用內一事,而益為顯明。本年已設法用一種較為合理的方式提出來年預算,將預算分為三編(救濟、衛生、與教育及訓練),並分列其公務費用。結果指出支出概數的分配約略如下:救濟——百分之四十五;衛生——百分之十三;教育及訓練——百分之四十二。工賑處深信這種分法不僅對於其資源的分配而且亦對於其所辦工作的相對重要性都是更真實的說明。此種新預算格式的採用並不含有改變工賑處工作責任範圍之意。

二三. 近東工賑處預算的一半現用於共同或公共服務。此等服務之中有許多都帶有一點技術協助方案的性質。在專門的職業及師資訓練方面,近東工賑處實際上已成為目前在中東活動的最重要的技術協助及外援經辦機關之一。無論巴勒斯坦難民的前途如何或將來前往何處,他們都需要與工賑處現在所提供者多少相同的教育及衛生服務。此等服務的需要是繼續而

永久的。工賑處本屆任期於一九六五年的年中屆滿之後,將以何種方式提供此等服務,則當然為尚待決定的事。

二四. 因此不可因工賑處工作的“公共服務”與“救濟”二個成分之間的此種劃分而看不清楚一點事實,那就是“救濟”是為滿足並符合當然長期性的一種需要。總監深信他在本報告書上文內關於難民社區目前實際需要的範圍及關於倚靠其同類接濟渡其餘年的很多老弱殘廢難民之黯淡前途所說的話足以證明:無論目前需要的範圍或最終的老弱殘廢者的人數多少是如何不可知的事,但如難民問題不能解決,則以後許多年內勢必要以某種方法由某種來源對數目很大的難民給予救濟,則決無疑問。

#### 近東工賑處的未來任務

二五. 講到未來,總監擬以假定工賑處任務將於一九六五年六月三十日再行展長一個時間為根據,來討論此事。他確信他如此假定當不致被誤解為預斷大會的決定。依他的意見,他如果討論展長工賑處任務以外的其他可能辦法,是既屬無益而又不適當的事。他認為如果大會有此意思,他必須讓大會去辯論此事的這一方面問題,而他自己則祇討論如果大會決定續設工賑處,該處應當執行什麼職務。

二六. 他未見有什麼理由要建議突然根本改變工賑處服務的型式。他已說過,近東工賑處目前所辦的工作是必需而有益的,此外並應記住近東工賑處過去十四年所施予的協助已成為各收容國內難民慣常生活方式之一部分。

二七. 茲建議將來“救濟”一詞祇用於包括近東工賑處工作中真實救濟成分的服務,即配給、補充食物、宿所、衣著及對特殊困難難民之個別協助;並建議工賑處將來在辦理這種型式的救濟服務時在可動用的資金的限制範圍以內對於提供救濟應有較大的變通餘地,俾所提供的協助可更切合個別難民及難民家庭的既定需要。過去,近東工賑處似專注意於消極且常無效的調查工作,設法將不應再列入配給名冊的人查明並予除名。將來它至少應同樣注意於查明特殊困難與真正需要。各收容國政府及志願機關的幫助對於此項無疑人道性質的工作將有特殊的價值。工賑處對於已經證明情形困難的難民,如現有救濟確不充分,應當預備增加給予每人的協助。近東工賑處的救濟任務方面如有更大的變通餘地,亦需增加補充食物及個別協助二

<sup>5</sup> 他們的情況於一九五五年工賑處主任關於其他要求救濟者的特別報告書內有所敘述(大會正式紀錄,第十屆會,補編第十五號A(A/2978/Add.1))。

<sup>6</sup> 參閱一九五五年十二月三日大會決議案九一六(十)。

者的經費，雖然同時工賑處又需逐步減少其所用於救濟的支出總數。

二八。在上年報告書內，<sup>7</sup> 當時的總監 Dr. John Davis 云工賑處將“努力於必要時採行新的政策及方法，取消對於非真正需要救濟者所提供的救濟，以增可充教育用途之經費。” Dr. Davis 在他向認捐會議<sup>8</sup>所作的陳述內解釋說：工賑處需要額外款項以充日益增高的教育及訓練費用；如果不能有增多的捐款來滿足此項需要，它就別無他法，祇有減少其服務。他指出，在工賑處工作的救濟方面，減少服務的惟一真實機會為減少救濟費用，尤其是大量修正配給名冊以減少食物費用。倘此事不能辦到，他預料工賑處就不得不減少其教育服務，但依他看來，這是一種悲慘的步驟。所以他最後說，工賑處如經費總數短少，應盡可能先設法修正配給名冊，然後才減縮其難民青年教育方案。

二九。新總監預知工賑處於一九六五年勢必面臨 Dr. Davis 向上年認捐會議提出的陳述中所示左右為難情形。在一九六四年期間，當他初識工賑處的工作，尤其配給名冊的問題時，他曾設法竭力撙節並延緩增撥宿所建築經費，使關於此一年工作的預期虧欠不出尚可彌補的範圍。此種措施對於工賑處為難民提供的服務水平不免有相當的不利影響。工賑處於一九六五年期間打算維持同樣的竭力撙節政策，惟希望能重新發動其宿所建築方案，因為這是對於難民極有價值而重要的一種服務。但是撙節措施最多僅能壓低工賑處支出數額，使之不超過本年支出而已；此等辦法無論如何有力，也不能盼望省出的款項足以支付再上陞的教育及訓練費用，其數額於一九六五年期間將為約七十萬美元。在此情形下，並依照去年前任總監所述辦法，工賑處現編預算內將一九六五年救濟服務費用減少淨額六〇〇,〇〇〇美元，並建議所分發之基本配給應予照減。工賑處建議繼續其既定政策，在每一收容國內將候補名單上的合格難童列入名冊，以頂替此等名冊上除名之不合格的人。在計及此點之後，工賑處就其所知配給名冊的目前情況看來，深信能設法將配給減少此數而無損於有需要的難民，包括候補名單上的難童在內，祇要各收容國政府及難民本身均與工賑處合作將名冊上的合格者與不合格者分開。各收容國政府與工賑處之間現正進行討論，主任擬於本年內以後的日期提出關於全部問題的補充報告書以備大會查考。

<sup>7</sup> 大會正式紀錄，第十八屆會，補編第十三號(A/5513)，第三十九段。

<sup>8</sup> A/AC.116/PV.2。

三〇。近東工賑處現有治療及預防醫藥服務與各收容國政府為非難民的人民所提供者大約水平相等。此種水平應予維持，如經費許可，並應隨同各收容國政府所採行之任何有關改變予以發展。任何行動，祇要能在當地法律規定範圍內使近東工賑處衛生服務與收容國政府所提供者更密切協調，均屬可取，並且此事應當受到工賑處方面的繼續注意。

三一。據總監所見，如果能使難民與他們的某種公共事務例如近東工賑處難民營內環境衛生的行政工作發生更密切的關係，並使他們有機會對為其社區所辦行政及社會工作獲得經驗，對於他們似甚有益。工賑處擬與難民探究此項可能性，並於難民表示有意參加這類的工作時，與有關之收容國政府諮商，以期制定所需之法律根據。使難民參加其公共事務管理工作的辦法可以包括授權難民由住營居民對於公共服務費用有力捐助者徵收款項。如遇此種情形，工賑處亦將由其本身經費內撥款捐助以充此項用途。

三二。近東工賑處目前所提供的公共福利服務包括青年活動、婦女縫紉中心、男子木工中心及鼓勵難民合作社。這些都是很好的活動，尤其在貧窮與失業使難民極為頹喪的時候。可是，因為教育方案費用迅速不斷增多，而工賑處所有經費總數則不但並未增加甚至日漸減少，因此用於教育以外其他服務的支出數額也隨之逐漸減少，工賑處將來或許不能維持現有的公共福利服務，雖然此等服務的費用總數共計不過每年一八五,〇〇〇美元。如果如此，工賑處希望因難民本身的多為參加及與各志願機關和其他有關者諮商的結果，可找出辦法來使此等有價值的服務繼續辦理下去。

三三。為有特別缺陷的難民所辦的現有各項福利計劃應予維持。工賑處所辦幫助難民在中東覓得工作的職業介紹服務，亦同樣應當繼續進行。

三四。在教育及職業訓練方面，近東工賑處服務的現有方式似乎毫無問題應予照舊維持，並於經費允許時續予發展及改進。在最近的將來，如去年常年報告書內所說，應儘先辦理的事為鞏固近年在設立訓練中心方面所獲的迅速進展，及利用本報告書第一編內所述之現漸完成的新教育學院提供加緊的在職訓練，以提高近東工賑處所辦學校的教學水平。在教育方面，也如在衛生服務方面一樣，近東工賑處的服務與各收容國政府的服務在當地法律規定範圍內繼續協調，當屬有益。



三五。上文已述及宜使難民有更多的機會去獲得爲其社區服務的經驗，爲此目的，工賑處擬建議將有能力及經驗的巴勒斯坦難民（在工賑處辦事的這種難民很多）陞遷到近東工賑處內負更重要責任的職位；總監打算在工賑處任務再行展長的期間內特別重視此項辦法。關於此點，工賑處業已設法於一九六四年期間將其國際職員的員額減少約四十名，一半是爲擲節，一半是爲了使較多當地徵聘職員參加工賑處工作任高級職務。

三六。如果大會承認近東工賑處所滿足的需要是長期的，並同意繼續滿足此等需要的適當方法爲延長近東工賑處的任期，則總監極力主張此種延長應有一相當長久的期間，例如五年。一年、兩年或三年的短期延長無助於獲取經常的財務支持，並引起行政上的困難，甚至不良效率，因爲儘早籌劃業務，聘用主要職員等等，皆無法進行。另一方面，每年大會對於近東工賑處方案的辯論與認捐會議中準備經費的辦法可以產生足夠機構對工賑處工作維持適當管制及監督。

#### 財 政

三七。近東工賑處財政狀況爲過去幾年來的一個長期問題。不幸財政狀況預料於一九六四年將更爲困難，一九六五年甚至將更退步，除非捐款能够大量增加。工賑處於一九六三年因支出超過收入而虧損五〇〇,〇〇〇美元之後，一九六四年又面臨一,四〇〇,〇〇〇美元的虧損，而一九六五年的虧空數大概不下於此，可能甚至更大。

三八。一九六四年內，與一九六三年比較而言，收入預料將略爲減少（大約二〇〇,〇〇〇美元），而支出預料將增加約七〇〇,〇〇〇美元，幾乎全部在教育服務方面，這就說明何以虧損數由一九六三年的五〇〇,〇〇〇美元增至一九六四年的一,四〇〇,〇〇〇美元。

三九。工賑處曾企圖盡可能在業務方面擲節費用以抵消收入減少與不可避免的支出增加二者的影響，並且，如第二編第一四四段內附表所說，一九六四年及一九六五年期間盼望單就“辦公費”一項就減少五〇〇,〇〇〇美元以上。可是，爲說明近東工賑處所須應付的這種困難，祇須指出一九六四年內單只糖價的增加，已耗盡所有上述擲節之數，尙嫌不足。

四〇。再者，業務上的擲節不能超過一種限度，並且除在很短期間之外，此種擲節之數斷不能抵消教育

服務支出方面每年必需的增加。因此如上文所述，認爲救濟服務（尤其是基本配給）的預算內必須減少一筆數額，至少足以抵消教育服務費用增加的一大部分。

四一。所以關於一九六五年，如本報告書第二編內所說明，工賑處提出預算共計三七,〇〇〇,〇〇〇美元（比一九六四年度支出概算三六,九〇〇,〇〇〇美元僅增加一〇〇,〇〇〇美元），並分爲救濟服務一六,六〇〇,〇〇〇美元，衛生服務費五,〇〇〇,〇〇〇美元，及教育與訓練服務費一五,四〇〇,〇〇〇美元。

四二。救濟服務費預算數額一六,六〇〇,〇〇〇美元比一九六四年度支出概算較少六〇〇,〇〇〇美元，其用意有如上文所述，爲減少救濟服務的支出以便增加教育及訓練服務經費。可是另外也列入了一筆數目不大的經費以備建築宿所及道路，並增加對特別貧困難民之協助。

四三。衛生服務預算五百萬美元實際上比一九六四年度支出概算並未增多。一九六五年度預算內列出的各項改進所需費用可望大部分以業務上擲節之數開支。

四四。關於教育及訓練服務，一五,四〇〇,〇〇〇美元的預算比一九六四年度支出概算增加了七〇〇,〇〇〇美元。此項增加的大部分係由於不可避免的費用增加（大部分由於正常人口增長），而一部分增加擬用以續辦下文第九十一段至第九十七段內所述去年開辦的初級及預備學校必需改進方案。職業訓練方面預算未增：一九六三年內開辦的擴展方案大部分將於一九六四年完成，故一九六五年內祇計劃再增加極少的數額，除非能獲得特別捐款以充繼續擴展之用。

四五。如上文所述，一九六四年的收入不幸預計將比一九六三年的數額降低一些，雖然或許仍有尙未宣布的若干認捐數額自然會使情形好轉。一九六二年內，工賑處的收入實際與其支出相等，但是一九六三年內則短少了五〇〇,〇〇〇美元。一九六四年內預計將短少一,四〇〇,〇〇〇美元，而一九六五年的逆差可能甚至更大。據目前跡象看來，將來工賑處似乎極可能面臨嚴重問題，即如何以所有的資源去酌量情形應付日益增長的要求與不斷增加的費用，特別因爲收入實際降低的可能性似乎不能說並不存在。



四六. 收入的數額是極重要的問題。近東工賑處於必要時在某一時期內雖可動用周轉金以補足虧損,<sup>9</sup>但此辦法能繼續多久而不致使工賑處無法妥為供給其業務經費並支付將來可能遇到的臨時費用,則顯然有一限度。此項限度在本會計年度結束時就很可能到達。無論如何,如果近東工賑處要妥為執行其任務,它必須有與核定的支出數額相當的收入。

與各國政府、聯合國各組織及各非政府組織的關係

四七. 歷年以來,四個收容國政府都對於難民的幸福表示深為關切。它們亦對於難民社區在教育、衛生、行政及其他服務方面給予很多直接幫助,並給予建築房屋的地址、用水及保護。據各收容國政府報稱此種直接幫助的費用總數自一九四八年以來已超過六六,〇〇〇,〇〇〇美元;在所檢討的一年期間,據各國政府報稱及附件壹表二十七的撮要敘述,其費用為六,五七五,〇〇〇美元。關於配給名冊的修正與工賑處及其職員的地位身份雖有問題發生,惟現正竭力本互相合作的精神並依據有關近東工賑處的基本法條文去解決此種問題。

四八. 總監要對於響應大會請求對工賑處預算認定新的捐助或增加捐助的各國政府表示感謝。對於歷年以來不斷捐助使協助巴勒斯坦阿拉伯難民所需主要經費有着之各國政府,他尤願特予頌揚。

四九. 近東工賑處與各其他聯合國機關,特別是文教組織、衛生組織、緊急軍、休戰監察組織、難民專員辦事處、兒童基金會及聯合國秘書處等,繼續享有熱誠合作關係。近東工賑處之教育與衛生方案繼續與文教組織及衛生組織合作辦理,由該兩組織負責此等方案之技術指導,並指派若干高級職員與專家至工賑處工作。

五〇. 依大會決議案一三一五(十三)之規定,工賑處隨時預備與聯合國巴勒斯坦和解委員會會商,以利兩機關工作之進行,尤為注意決議案一九四(三)第十一段之規定。關於此點近東工賑處方面沒有重要發展可以報告。

五一. 總監也要特別讚揚各國內及國際的志願機關,尤其是在中東工作的各機關,直接及經由近東工賑

<sup>9</sup> 近東工賑處的“周轉金”與聯合國的周轉金有所不同,但是用於大致相似的途用。審計委員會於其提送大會關於聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九六三年十二月三十一日屆終年度帳項的報告書內云“周轉金...事實上不是周轉金而是過去歷年累積盈餘所構成的盈餘帳戶。”(大會正式紀錄,第十九屆會補編第六號B/A/5806/Add.2),第四段)工賑處目前正在研究是否應當為其“周轉金”及其所充用途擬訂其他不同辦法。

處方案所給予難民的堅定支援及慷慨協助。近東工賑處與若干志願機關合作,特別是從事於供給衣著、辦理醫院及傷殘難民院、青年領袖訓練方案及書記訓練班。目前正在與若干志願機關討論可能辦法將類似的聯合工作關係推廣到有利於難民的其他計劃。工賑處認為此種發展是難民服務方面的一種積極的進步,實所歡迎。

#### 建議舉辦方案撮要

五二. 總監深信,大會如決定延長近東工賑處的任期,可能認為向它簡要敘述工賑處希望辦理的各種方案之要點是有益的事:

(a) 用更為變通辦法施予救濟(包括基本配給,補充食物、宿所、衣著及給予特殊困難個別難民的協助,如建議的工賑處職務及預算三分法內所述),以期使所提供的協助更切合個別難民及難民家庭已經查明的目前需要;

(b) 繼續並於資源許可時適當增加為有需要的難民所提供之救濟;

(c) 逐步切實修正配給名冊,以求保證工賑處所施救濟係給予確有需要的難民,而停止對不復有需要或無資格領受者給予救濟。(現正與各收容國政府討論完成此事的辦法,將於本年內以後的日期向大會提出補充報告);

(d) 在當地法律規定範圍內與收容國政府衛生當局密切協調以維持衛生服務之現有水平;

(e) 與難民本身及於必要時與有關收容國政府探討難民參加難民營若干公共事務行政工作之可能辦法;

(f) 由各志願機關、難民本身及其他有關者多為參加在經費允許的範圍內維持現有的公共福利服務;

(g) 在當地法律規定範圍內與收容國政府教育當局密切協調以維持近東工賑處教育及訓練方面服務的現有型式;並於經費允許時發展及改進此等服務,且用工賑處預算其他部門內節省所得款項以達此目的;

(h) 將工賑處職員中有能力及經驗的巴勒斯坦籍人員繼續陞遷至近東工賑處內負更大責任的職位;

(i) 繼續努力從政府及非政府來源增募捐款。關於上述建議是否為近東工賑處在將來難民服務方面應當盡的職務一事,大會如有任何指示,總監將至表感謝。關於工賑處任務可能展長事,他深信大會將顧及上文所舉總監認為延長期間宜相當長久的各項理由。

## 第一編

### 近東工賑處工作報告，一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日

五三。本報告書下列各節敘述一九六四年六月屆終的一年期間近東工賑處之各項主要工作。關於一九六四曆年內每項工作支出概算及一九六三年內實際支出的補充資料均載於本報告書第二編一九六五年度預算內。

#### A. 救濟服務

五四。一九六四年六月三十日屆滿的年度內發給每一難民的食物配給雖與過去相同，而工賑處救濟方案的一般趨向却有相當改變。此一年內本處曾盡力辨明誰為極困難的難民，並對於完全倚賴近東工賑處支持與尚能自行維持但仍需近東工賑處幫助者，加以區別。在若干區域內，衣著及毯子祇發給困難的難民，而在其他地方則此等物品的一般分發數已經減少。一九六三年初，當時的總監決定為保持工賑處的經濟能力起見，必須停止為核定的每一收容國領配給難民最高數額之自然增加預留餘地。過去各年，工賑處預定所有各收容國內充此項用途的預算一年可增加百分之二，惟約旦除外（該國很久以前於一九五二年已規定領配給難民人數之“最高限額”，此因難民名冊情況不滿，工賑處設法糾正亦未獲成功）。停止預留餘地以備自然增加一事所生之影響為年滿一歲的難童（一歲為難童姓名錄入配給名冊之年齡）將來祇能照名冊內除名的人數照數錄入。過去許多年來，約旦境內配給候補名單上難童累積，而現在敘利亞阿拉伯共和國與迦薩地帶境內亦發生相似的問題（參閱下文第五十七段）。因一九六三年初所作決定及工賑處繼續努力修正名冊的結果，一九六四年六月內登記領配給的難民人數共計八七八，九〇一名，比上一年數字八八二，〇七四名略低。惟由於人口的自然增加，有資格領受近東工賑處各種服務但無配給的難民人數已由三二八，〇九六增至三六七，六八四名。一九六四年六月三十日工賑處登記有案之難民總數為一，二四六，五八五名（一九六三年六月三十日為一，二一〇，一七〇名）。

五五。附件壹表一至表四載列下列各項統計：難民人數，其依年齡、居留國家、及有權享受之服務種類

的分佈情形與難民家庭的組織成分及應享權利的變遷情形。登記難民、領配給者及難民營居住者的人數亦載入本報告書附圖內。

#### 資格及登記

五六。去年關於近東工賑處本屆任期餘下期間的常年報告書中所舉之方案內曾提及重行努力改正及改編工賑處登記名冊一事。本年亦繼續努力將名冊上不符工賑處資格標準的人除名。惟所獲成功不大：總計配給名冊上除名者有二九，四七二人，而上一年內有三一，七三九人除名。現正與各收容國政府討論改正配給名冊辦法，又如導言第二十九段所說，關於此一題目的補充報告書將於本年內以後的日期提出備供大會查考。

五七。配給候補名單上的難童數目不斷增長，在約旦境內計達一七〇，二〇〇名，敘利亞阿拉伯共和國境內計達一〇，四〇〇名及迦薩地帶境內計達一七，九〇〇名。如上文所述，此等難童（如係出自貧窮家庭）均有可能列入名冊，祇要各該收容國家的名冊內能有相當數目的人除名。在黎巴嫩，因調查個別家庭的結果，已可在名冊上將很多非貧窮的難民除名並因此將領配給家庭內年齡在一歲以上的所有兒童列入名冊頂替。

#### 基本配給

五八。基本食物配給的內容仍與過去各年相同，計夏季每日可得一，五〇〇卡路里，冬季則為一，六〇〇卡路里。分發難民的基本配給及其他供應品的詳細內容載於附件表五。大多數難民用其自行生產或以其有限收入購買的其他食料去補充他們的單調微少的食物。在這一年期間，近東工賑處分發難民麵粉約一〇六，四〇〇噸及其他食料二三，〇〇〇噸。

五九。為避免難民所需供應品中斷起見，在大馬士革建築了倉庫一所，能儲藏敘利亞阿拉伯共和國境內供難民兩個月之需的基本配給。約旦境內現正建築另一倉庫，完成之後，其儲物空間足以容納必須增加的麵粉儲存量以備該國境內難民之需。

## 補充食物

六〇. 體弱的幾批難民例如嬰兒、幼童、孕婦及哺乳母親均領牛乳及特別配給以補充基本食物配給。工賑處對於年齡由六個月至十二個月的嬰孩及六個月以下不用人乳哺養者每日發給全乳脫脂乳混合物。對於年齡由一歲至十五歲之兒童、孕婦及哺乳母親一星期內有六天發給脫脂乳對於近東工賑處學校內初級班學生於學年內一星期內有五天發給予全乳。總計有難民約二一〇,〇〇〇人受牛乳方案之惠。營養均衡的熱餐,包括為患胃腸炎的嬰孩及幼童所備之特別食物在內,亦在近東工賑處食堂製備,施予多至四五,〇〇〇受惠人之最高數額。此項方案之下的多數受惠人為嬰孩及學齡前兒童,但數目有限的學生及窮困成人經醫生檢定亦可獲准加入。維生素給予在補充食堂進餐之嬰孩及學齡前兒童,並在學校內給予初級班的學生。孕婦、哺乳母親及結核病出院病人經醫生證明得領額外配給。表六與表七載列補充食物及牛乳方案之詳細數字。

## 難民營及宿所

六一. 近東工賑處現在辦有五十四所難民營(約旦境內二十五所,黎巴嫩十五所,敘利亞阿拉伯共和國六所,迦薩地帶八所)。在這一年期間,黎巴嫩境內一所情形極端不滿的難民營已關閉,其居民移入另一個現有的難民營內擴建來安置他們的宿所。黎巴嫩境內另一難民營亦已擴大以安置居住環境很壞的其他難民。敘利亞阿拉伯共和國阿萊普城內有兩所小難民營情形亦甚不滿,故已關閉,其居民則遷至此郊外的新住所。近東工賑處各營之難民人數統計按居留國家分別載入附件表八。

六二. 由於預算限制,工賑處迫不得已於一九六四年初起開始縮減其宿所方案,雖然宿所仍為難民的極迫切需要之一。不過,一九六四年度預算內雖停止另撥宿所建築經費,一部分工程仍以過去各年所核撥之款項進行。在本報告書所述期間,由工賑處所建或由它補助經費所建者計有三,八七七宿所單位。約旦境內納伯勒斯附近的一所難民營現正擴建,而擴展拉馬拉附近第二所難民營以安置一個附近鄉村內居住環境很不滿意的難民一問題,現正與政府當局討論之中。政府已指定一地址以備在耶路撒冷附近建一新的難民營,工賑處亦已撥出經費以充此項用途。此營將有適當住所容納住在舊城前猶太住區之難民,其目前居住情形惡劣不堪,現希望此項計劃的工程將於一九六四

年的年底以前動工。阿曼郊外亦已選定一處地址以重行安置現於安曼區域內原有難民營附近茅屋中佔住公地的難民約六〇〇家。此外,現正協助住在拉馬拉附近一鄉村中用泥土碎石所建小屋內的一羣難民,用混凝土及較佳設計重建其住所。

六三. 一般難民營,尤其是靠近城市者,仍然擁擠不堪,這一半為人口增加的結果,一半由於住在其他處的難民均有擠入難民營或在其附近住下來的趨向,以便接近近東工賑處學校、物品分發處及其他設備。為年事較高的難民及特別困難的家庭建築及維持宿所的事情仍予優先辦理。為鼓勵難民自己努力起見,在現有經費限制範圍內對他們增多協助,其方式為對於自費建築小屋牆壁的難民給予建造屋頂的材料及補助金。

## 對特別困苦難民之協助

### 衣 著

六四. 難民繼續依賴附表九所列各志願機關之慷慨協助以滿足其一大部衣著需要。一九六三年期間收到各方捐贈的衣著一,二〇〇噸以上,其運費由近東工賑處支付。在黎巴嫩及敘利亞阿拉伯共和國境內,工賑處與有關各志願機關合作將衣著分發特別貧窮的難民家庭,而不是如過去那樣普遍分發。在約旦及迦薩地帶境內認為暫時仍需普遍分發,惟給予每一個人的衣著分量較前減少,並將額外的小包給予有特殊需要者。

### 個別救濟

六五. 工賑處維持其對成千的極貧窮難民之特別幫助方案,此等難民因年老、居孀、久病或殘廢,甚至沒有臨時收入,需要某類特別協助以滿足其生活需要,並補充其配給。由於預算的限制,現款補助祇能給予有最緊急需要的難民;其他需要幫助的難民則領到衣著、毛毯及煤油。

六六. 在所檢討的期間內,發給八,九七四個家庭的現款協助數量大抵與過去各年相同,同時有二六,五一六個家庭領到特別發給的衣著及毛毯。近東工賑處福利工作人員繼續對於個人問題提供意見,協助了三十三個難民與其家庭重聚,並安置了七十八個較老的難民與一一五個孤兒於當地慈善機關內,大部分均未由工賑處付出費用。

## B. 衛生服務

六七. 工賑處繼續為難民提供範圍廣泛的衛生服務。此種服務雖簡單而費錢不多,歷年以來已證明在

保護及改進難民健康方面是有效的。衛生服務包括保健的預防及治療兩方面，其標準是要盡可能與收容國家內政府對於當地人民之情形可與難民比較者所提供的衛生服務一致。此一年期間與各收容國衛生部維持密切熱誠關係，並且各部與工賑處衛生部門之間的工作關係，尤其在公共衛生方面，是很協調的。附件貳圖B載一九五一年至一九六四年有資格享受近東工賑處衛生服務的難民人數。

六八．工賑處衛生方案仍然在衛生組織借調職員的技術督導之下。方案雖未擴大且在性質及範圍上亦無任何基本的改變，惟已努力於現有服務之內增進效率節省費用，並按照衛生組織政策及原則依醫藥需要情形改變注重之點。大體說來，所檢討的這一年期間難民健康情形尚能保持在滿意的水平上。在若干難民營內，尤其是在接近城市的難民營內，發生了與給水及排水方面有關的不易解決的問題。

六九．如同過去各年一樣，工賑處受到各收容國政府及各大學、志願機關、商號及個人的慷慨協助，其方式為供給人員、免費住院及化驗室便利、醫藥用品供應、各項補充食品、嬰兒衣服及協助推行防疫運動等。

#### 治療及預防醫藥服務

##### 診所、醫院及化驗室

七〇．在甫告結束的十二個月內，近東工賑處直接維持或補助十個巡迴及一〇二個固定診所，在一二三處提供服務。工賑處診所繼續提供治療及預防兩項服務。治療服務包括醫藥診斷、送專科醫師診治與送院療治、眼科治療、注射、包紮、配藥以及有限的牙科治療。預防服務主要致力於產婦及兒童護理與衛生教育的所有各方面。治療傳染性疾病的現代方法已開始採用並證明有效。附件壹表一〇載各診所就診人數撮要。

七一．工賑處的醫院政策繼續為利用當地所有便利，對於政府或地方當局、大學、慈善組織或私人企業所辦醫院內的病床給予津貼。此外，它繼續直接維持兩所醫院——一所結核病醫院及一所小規模茅舍醫院——並在迦薩與政府當局共同負責維持一所結核病醫院。在本報告書期間內，近東工賑處已與約旦政府及信義會世界聯合會分別締結重要新協定。與約旦政府所訂的協定實際上在一項單一契約內規定該政府對於難民提供的所有各種不同醫藥服務事宜；此等事宜在過去皆以幾項協定分別規定。因與信義會世界聯合會所訂新協定的結果，耶路撒冷之奧古斯大維多利亞醫

院已變成了一所委託醫院。除節省經費甚多外，上述兩項新協定共同發生的影響是更配合工賑處在約旦的需要將所補助的醫院病床減少及重行分配，而不影響醫療的標準。近東工賑處所補助及維持以供難民之用的醫院病床數現在共計一,八三七張，其中主要為一般醫療及外科病床。但亦包括一部分更重要特別病床。表十一撮要載明可供難民之用的醫院便利情形。

七二．滿足診斷、診療及公共衛生需要的化驗室服務係由政府、大學或私人化驗室提供，在若干情形下免費，但大部分按照定額收費或祇收人工材料費。工賑處繼續維持在迦薩地帶的中央化驗室及在黎巴嫩的兩所小規模醫務化驗室。此外有一小規模的醫務化驗室附設於約旦境內納伯勒斯之工賑處結核病醫院。醫藥用品繼續經由兒童基金會採用世界投標辦法購買。近東工賑處藥方已經審核修正並妥為注意務求趕上現代醫療發展。大體說來，醫藥用品均經常收到並足敷應用。

#### 傳染病防治

七三．六種“慣常”疾病（天花、瘟疫、霍亂、黃熱病、斑疹傷寒及虱子傳佈的回歸熱）在所檢討期間難民社區內均未見發生。附件壹表十三撮要載明此期間已經報告發生的各種不同傳染病的難民病人數目。傳染性的眼疾及痢疾仍為此等疾病中傳佈最廣者，其次為通常與兒童有關的若干傳染性熱病，例如麻疹，百日咳、水痘及腮腺炎。關於麻疹，現正密切注意疫苗改善的新發展。嬰孩及幼童之例有注射已使百日咳減少，並使白喉實際絕跡。脊髓灰白質炎繼續不時發生，惟在約旦、黎巴嫩及敘利亞阿拉伯共和國已與收容國政府合作對於易受傳染年齡的團體推行防疫運動。在迦薩地帶，政府衛生當局對於最易受傳染年齡的兒童給予口服疫苗。將來在所有各收容國內都要將脊髓灰白質炎的防疫列入難民嬰孩例有預防措施之中。

七四．公認的治療結核病現代辦法，即住家治療而不送院治療，仍繼續應用。已報肺結核病人數目反映一種普遍驟減的趨勢，惟敘利亞阿拉伯共和國境內難民之中所報病人數目略有增加。工賑處與政府當局間現正進行討論如何實施衛生組織區域顧問所建議的迦薩地帶結核病防治方案（去年報告書內曾提及此事）。

#### 產婦及兒童衛生

七五．產婦及兒童衛生服務大體上繼續依照與過去一年期間相同的水平及標準提供。八十一所產前衛

生中心與七十九所嬰兒衛生中心，大部分附設於工賑處各診療所，為孕婦、嬰兒及幼童提供產婦及兒童衛生服務。各中心均在四收容國家內設於適當地點，以便為所有各難民營內的人並盡可能為住居營外之任何大批難民服務。

七六．此等中心內對於產婦在懷孕後半期每隔一月給予例有的產前檢查及產期及產後的看護，並鼓勵她們携同嬰孩及年齡未超過兩歲的兒童每月赴嬰兒衛生中心檢查。天花、白喉、破傷風及百日咳的預防注射照例給予前來檢查的一切嬰孩與兒童，並藉此機會給予母親關於衛生事項的一般教導。

七七．難民嬰孩及幼兒之中腸胃炎甚為普遍的情形繼續為工賑處衛生部門所關憂的事。惟由於工賑處各實驗注水/營養中心所給予的治療，現已獲得頗可欣慰的結果並已救了許多性命。此等中心之第一所係於一九六一年在迦薩地帶試辦。現已設立了八個此種中心，其中有幾個是用專為此項用途捐贈之款項設立的，並希望於一九六四年的年底將辦有十二個中心。

七八．工賑處繼續維持五個學校衛生隊——約旦境內兩隊，其他三個收容國家內每國一隊。各隊負責對進入近東工賑處學校的兒童作例有的體格檢查，給予防疫注射，並對於學生中特別普遍的疾病及狀況從事定期調查。

七九．表十四載明產前及嬰兒衛生服務與學校衛生服務之詳細情形。

#### 護理服務

八〇．除近東工賑處所補助各診所及醫院內雇用之護理職員外，工賑處於其預防及治療方案內也雇用了一〇三名護士及三七三名輔助護理人員。他們在此等方案以及學校衛生方案，衛生教育及家庭訪問等其他活動中，繼續負擔一種不可缺少的任務。工賑處在補實護理人員職位方面感到相當困難，因為此區域到處都缺乏護理職員。

#### 衛生教育

八一．衛生教育方案由特別訓練的衛生教育工作人員辦理，現仍依過去各年所定一般辦法推行。此外並鼓勵醫務及同醫務職員利用他們天天在診所與難民的接觸推行衛生教育。現正加倍重視學校兒童的衛生教育。

#### 營養

八二．工賑處在本年內收到了一九六二年春季因約旦政府請求由美國派來的一個各部間營養問題委員會進行營養調查之後所發表的報告書。要而言之，報告書指明在難民之中所發現的各種不嚴重的營養問題與在非難民團體調查所得者相同。嬰孩及兒童之中確有輕度的成長遲緩情形，一種不嚴重的色素過少貧血病，並似有甲種維生素不足情形。此外也發現因核黃糖素略嫌不足而發生的口腔損害情形。惟唇部損害在難民之中比在非難民之中反少見到。現正依報告書內所載建議採取行動。

八三．工賑處的補充食物及牛乳方案旨在補充基本食物配給並作為衛生方案之一部分辦理，其詳情於上文第六十段內有所敘述。

#### 環境衛生

八四．環境衛生方案主要有關安全適當的給水供應，合乎衛生的糞便清除、排水及帶菌物的防制本年仍照舊有的水平予以維持，並鼓勵難民參加社區工作。惟若干難民營內所面臨的問題日益增多，尤其是排水及糞便清除方面。特別受影響的難民是面積及人口與中等城市相等的若干大營及原與城市接近而因此等城市擴大致四周均為新建市區包圍的其他難民營。此等問題一時殊不易解決。

#### 醫務教育及訓練

八五．除醫務及同醫務職員之經常在職訓練課程外，此一年期間有學生二一六名受到大學程度的醫學、護理或公共衛生方面的專業訓練。在課程選擇方面特別注意學生畢業後的就業機會。

### C. 教育及訓練服務

八六．下列的一節撮要敘述此一年期間近東工賑處之普通教育、職業訓練及大學教育方面的主要發展。此外並簡述若干團體訓練工作；此等工作在過去各次報告書內於社會福利的標題之下敘述，但因根本屬於教育性質，故現在列入本節。

八七．去年的常年報告書內力言工賑處在教育方面所遇主要問題是如何最能改進其學校所辦之普通教育的素質。此一年期間，工賑處計劃並開辦了一個大規模的在職教師訓練方案，作為保證優良教師有充足來源以提高教育水平的第一步。它又在其學校內新增教普通科學及家政學一類科目的更好的便利及設備。

在職業訓練方面，更加重視教員及畢業生之出國進修。難民學生可申請之大學獎學金數額略有增加。

### 普通教育

八八。工賑處在學校的設立及設備方面雖已達到其目前數量目標，但須繼續為學齡難童註冊人數的正常每年增加（參閱附件貳，圖C）預作準備。一般學生的人數亦日漸增多，此係由於中東社會習慣漸漸改變，例如女生為得到更完全的教育，在學校繼續肄業時間較長。一九六三/一九六四學年內，受教育難童總數增高百分之六，共計二一三,〇〇〇名，上一年為二〇〇,〇〇〇名。此等兒童多數在近東工賑處、文教組織合辦學校肄業，但有一相當大的數目入收容國家內的公立學校或私立學校；詳細數字載入附件壹表十六。受教育的二一三,〇〇〇兒童之中有一五五,〇〇〇人在近東工賑處文教組織合辦初級及補習學校肄業。此等兒童按國家、性別及年級之分佈情形載於附件壹表十七。在此表內可見到初級學校內女生人數現在與註冊男生人數大約相等。再者，此表載明初級學校內的兒童總數大約均等分配於六個年級，這指明停學情形現漸減少到最小限度。最後也可見到預備學校最高年級兒童數目現在是七,八〇九名；換言之，預備學校的畢業人數漸見重要。

八九。在所檢討的一年期間，近東工賑處繼續施行的政策為對於在初等教育學齡範圍內的一切難童給予六年教育，對於順利完成初等教育並在某種年齡限制範圍內的學生給予三年預備教育。由於工賑處的補助金，為數日增的難童已能在四個收容國家的公立及私立學校內繼續受中等教育。

九〇。過去各次報告書內所述利用教育機會的女生人數增加情形仍然維持。茲將近東工賑處各校目前肄業女生在此等學校內學生總數中所佔百分數列下：

國家	初級學校女生之百分數	預備學校女生之百分數
黎巴嫩.....	43.8	30.8
迦薩.....	47.7	45.9
約旦.....	46.2	28.6
敘利亞.....	42.6	30.2
四國平均數.....	45.8	36.7

九一。一九六四年一月工賑處與文教組織合作在貝魯特開辦一所教育學院，其基本目的在增進近東工賑處學校教師的專業及學術資格，而不間斷其教學工作。希望在以後五年之內可將目前資格不足之近東工

賑處所有教師的訓練辦理完畢。在以後的階段，該院將集中力量提高若干科目，例如語文及科學的教學水平。

九二。文教組織派來該院院長一人及專家四人（其專門科目為計劃教學、在職教師訓練、函授課程及聽視教學法），職員之中亦有阿拉伯文及阿拉伯教育專家一人。該院將用各種各類的技術，例如函授課程、無線電或電視、膠帶錄音、影片、連環影片、及其他聽視方法、計劃教學、規定書單、巡迴圖書館、教育刊物及晚間或周末研究班與討論。在每一收容國內將由一九六四年上半年期間經過加緊訓練的該院代表協調及督導此方案。實際的在職教師訓練將於一九六四年十月開始。

九三。同時近東工賑處在政府當局及文教組織學科專家的幫助之下，將於一九六四年夏季在每一收容國內為教師繼續舉辦其通常的假期課程。

九四。在此一年期間，工賑處各校內採取步驟改進科學教學，開始教授法語，並對女生給予家政訓練。此外並舉辦課程使科學教師知道如何應用在近東工賑處所有各預備學校現均開始採用的裝箱科學工具。現正與法國政府合作採取步驟於一九六四年九月在黎巴嫩之工賑處各預備學校內開始教授法文。因瑞典的特別捐助之結果，迦薩地帶境內近東工賑處各女生預備學校內現正建築十六個家政學單位，其中將對學生教授家事學、兒童護理與衛生以及縫紉。暑假期間將為教師舉辦特別家政學課程。

九五。在所檢討的一年內，近東工賑處教育部教育心理組所編製的診斷及學識測驗繼續在工賑處各初級學校應用。此等測驗的主要目的是使教師能更客觀地評估其學生的學識。

九六。一九六三年夏季，近東工賑處與文教組織合作舉辦了中東的第一個計劃教學工場。計劃教學是一種新的教學技術，將教材分成很小部門，依次遞進排列。參加者計有近東工賑處教師及學校督導員二十一名。一九六四年夏季將在教育學院指導之下為一九六三年參加課程者十五人開設續修課程。工賑處亦在文教組織的財務協助之下，將此方面的一位第一流美國專家所著的一本書翻譯成阿拉伯文出版。

九七。作為提高工賑處教育行政員、督導員及主任教師的專業及行政標準的進一步辦法，文教組織與近東工賑處於過去三年期間在阿拉伯各國教育人員高級訓練貝魯特區中心共同頒發了獎學金十一名。

## 青年活動

九八. 近東工賑處青年活動方案現在辦到了第五年。所有三十九個中心現在均由志願服務的難民監督；各種教育、娛樂及運動活動現均進行順利，社區服務方案已成為每個中心一切活動之一部分。在大多數中心現已為十一歲至十六歲的難民男童擬訂一種終年活動方案，由志願服務的成員負責領導。在若干地區，難民自行籌募款項以供各中心內補充設備及各難民營內公共服務之需。

九九. 世界基督教青年會同盟所籌辦的青年領袖訓練方案在此一年期間仍繼續辦理，但是分散進行。過去在一居中地點舉辦的訓練課程現在分散於每一收容國家，以滿足每一區域的特別需要。費用由世界基督教青年會同盟與工賑處各半分擔。

一〇〇. 在此一年期間，新組成的童子軍隊數也增多了。總共在各難民營及訓練中心現有男童子軍二十八隊及女童子軍八中隊。另有男女童軍十五隊正在組織之中。

### 未屆學齡兒童遊戲中心

一〇一. 在若干難民營內，年齡由三歲至五歲的小難童可進遊戲場，在一種清潔、快活的空氣中受到幼稚園訓練，惟由其父母對遊戲場略捐微數以示支援。各處之主要費用係由特別的外來捐款維持。在此一年期間開辦了三所新的遊戲場，使總數共達十六所：約旦境內五所，黎巴嫩三所，敘利亞阿拉伯共和國兩所（由政府當局辦理），迦薩地帶六所。

### 職業及師資訓練

一〇二. 工賑處十所職業及師資訓練中心的學生註冊人數於一九六四年初已達總數二,九〇〇人。此外，約有難民受訓者四〇〇人因近東工賑處的財務協助得在公立及私立學校求學，所以在所檢討的一年期間受訓者總數為三,三〇〇人。到一九六四年九月，各中心容量總數將約達三,九〇〇人，每年可招收受訓者約一,八〇〇人。十年以前，當卡蘭迪亞職業訓練中心（近東工賑處第一所住宿訓練學校）開辦時，僅有七十個位置（參閱附件貳，圖D）。附件壹表十九撮要載明一九五二年至一九六四年期間職業及師資訓練便利與結業人員，表二十載列工賑處目前任期屆滿時的計劃容量、註冊及結業人數。

一〇三. 在黎巴嫩，近東工賑處最近增設的訓練機關——西勃林之工藝及師資訓練所——於一九六三

年十月開學，有註冊學生一四九名。到一九六四年九月，該所註冊學生將滿額，共計二六四名。該所係以瑞典政府所捐贈之技術協助款項建築裝設，其最初兩年亦由瑞典政府出資辦理。

一〇四. 與新的工藝及師資訓練所鄰接之西勃林職業訓練中心於一九六三年九月招收第二屆學生，其註冊學生人數現已滿額。在約旦，近東工賑處於拉馬拉為女生所辦之住宿職業及師資訓練中心為此類學校之先驅，已引起許多國家旅客的興趣及讚美，其註冊學生於一九六四年九月將滿額，共計六三〇人。

一〇五. 迦薩地帶境內貝特哈隆農業訓練中心的註冊學生現已滿額，共計七十五人。該中心現有由瑞士政府技術合作處所派的農業專家及牧人各一參加工作，並已收到亦由瑞士政府捐贈的大部分農場機器、牛奶場設備及牛羣。其他慷慨捐贈品計有雞及雞場設備。

一〇六. 近東工賑處各師資訓練中心註冊學生已由一九六二年至一九六三年的四六〇人增至一九六三年至一九六四年的七三〇人。本學年結束時各師資訓練中心畢業生人數預計有二六三人，而一九六三年有一四六人，一九六二年有一四五人。

一〇七. 所檢討的這一年內，世界許多區域內各政府、非政府組織、商號及私人方面對於近東工賑處請給予職業獎學金的呼籲，繼續慷慨響應（參閱附件壹，表二十六）。

一〇八. 此一年期間特別注意改進近東工賑處所有各訓練中心之英文、科學及數學的教學，並擬訂指導方案對於進入中心受訓者就其選課問題提供意見給予指導。

一〇九. 各職業及師資訓練中心受訓者全可住宿，但無宿舍安置職員。因此學生課外活動的組織在過去不無問題。近東工賑處實際未出直接費用由國外徵聘的若干志願“協助職員”，對於此問題的解決有很大幫助。此等青年男女職員住在中心內協助宿舍管理員安排運動及文化活動，並在英文、數學及科學的教學，在籌辦各中心的圖書館及幫助發展學生社區精神等方面負擔一種極有價值的任務。

一一〇. 為滿足此區域內有訓練人員之目前需要，職業訓練方案內為機械工匠、醫科化驗室技師及助理藥劑師增設了三種新課程。為公共衛生視察員所設的第四種課程將於一九六四年九月開課。這是與倫敦皇家衛生協會合作計劃的，該會已同意設立一考試委員會並對完成學業者發給證書。



一一一．工賑處一向希望能由國外聘來在其訓練中心任職之職業訓練專家訓練當地教員，日後並由當地教員逐步接替此等專家。此項程序現正實行，且因中東近年職業訓練的普遍改進而加速進行。工賑處因此於過去一年期間可減少由國外聘來的職業訓練專家人數，並計劃來年再予減少。依照以當地徵聘教員逐步替換外國專家的政策，近東工賑處於所檢討的一年內派送了六名教員赴阿拉伯聯合共和國及聯合王國受進一步的訓練，並計劃於來年派送另一組教員十七名前往阿拉伯聯合共和國及歐洲。

一一二．由瑞典政府出資派往瑞典各工業機關受高深訓練並獲實際經驗一年之約旦及迦薩境內近東工賑處各職業訓練中心畢業生第一組五十名，已於一九六三年八月回來。並於新辦的西勃林工藝及師資訓練所註冊，受最後一年的工頭及教學技術訓練。希望此等有高深訓練的青年人將幫助滿足中東境內對於教員及工頭的日漸增多的需求。第二組畢業生目前在瑞典國內，現正採取步驟於一九六四年秋季派送第三組。

一一三．若干其他國家對於近東工賑處請對其各訓練中心畢業生給予進一步的訓練或很需要的實際經驗之呼籲，亦予慷慨響應。希望此等受訓者歸來時能在阿拉伯世界的經濟發展方面負擔一種有益的任務。瑞士技術協助基金會今年已收近東工賑處職業訓練中心畢業生六名在瑞士國內作工業見習生一年。法蘭西政府已表示願為工賑處訓練中心畢業生十六名設高級電子學課程一門，並已向西勃林工藝及師資訓練所捐贈語文實驗室一所，且提供聽視專家一人主辦其事。德意志聯邦政府已同意設法在德國對已於工賑處各中心完成訓練的難童給予實際經驗，並希望德意志各工業機關將接受此等難童五十名，給予臨時工作。

一一四．因迦薩當局的合作，迦薩境內近東工賑處職業訓練中心畢業生又有幾組被接受在阿拉伯聯合共和國境內各商號再受一年訓練或被安置在那裏的工藝學校內修第三年課程。學生在完成這一年額外訓練之後，獲得阿拉伯聯合共和國所承認的一種證書。

#### 成人訓練課程

一一五．工賑處自從其工作開始以來，就以很少的費用辦理男女短期訓練課程，這主要是為無資格進入近東工賑處職業訓練中心的難民設立的。男子的一年木工課程及婦女的六個月縫紉課程在此一年期間繼續順利進行。注重家庭衛生及廉價餐製備之烹調班首

次在各婦女中心開設，並迅速成為很受歡迎的課程。另一新政為舉辦午後婦女活動方案，完全以特別捐款維持，並在一部分縫紉中心所用房地進行。在一個管理員的指導之下，難民婦女及女孩在下列各種班次上課：阿拉伯文、縫紉、兒童護理、急救術、各種各類的家用技能。娛樂及文化活動亦受到鼓勵，而且大多數的中心都有小圖書館。

#### 傷殘難民的訓練

一一六．在此一年期間，工賑處撥出款項以充在中東各機關內再行教育及訓練傷殘男女難童二十六名之用。目前總共有一三四名盲、聾及殘廢兒童受護理及訓練。平均訓練期間為六年。在已結業之學生中，有三十一人現已就業擔任有用職務。

一一七．此外，約有盲童六十名在巴勒斯坦教廷傳信會出資於兩年前在迦薩開辦的盲人中心受訓練。此中心亦用家庭訪問服務辦法教育年齡較大的盲人約一二四名。八十四名其他殘廢難民已安置在中東各機關內，但未用近東工賑處經費。

#### 大學教育

一一八．所檢討的一年內難民學生可申請之大學獎學金名額又有增加。今年共有五九七名學生領得全部或部分獎學金，而去年有五三二名。在此一年期間，領獎學金學生由中東各大學畢業者剛超出一百人，其中大多數習醫學、工程及科學。附件壹表二十一載明大學獎學金按研習科目分列的詳細數字。如同過去各年一樣，各國政府及商號對此方案給予慷慨的財務上幫助，並捐贈新設立或重行分配的獎學金三十名發給一九六三年至一九六四學年的新生。

#### 職業介紹協助

一一九．近東工賑處職業介紹處繼續為合格難民在收容國及鄰近阿拉伯國家內尋求工作機會。工賑處努力與更多的雇主建立關係並特別為數目日漸增多的工賑處職業訓練中心畢業生打開範圍更廣濶的就業機會，已獲相當成功。

### D. 對難民的其他協助

#### 放予難民的貸款

一二〇．近東工賑處與約旦政府於一九五一年聯合創辦的約旦建設銀行對於保證給予難民工作的雇



主，及個別難民或難民團體所提出的計劃，給予低息貸款。該銀行的資本的百分之八十五係由近東工賑處提供，其餘則由約旦政府供給，而三家中東銀行僅加入象徵性質的數額。該銀行最近放款舉辦的大多數計劃均屬於其特別難民貸款方案的範圍之內，在此方案之下借款人僅付年息三釐（該銀行之通常利率為六釐），償還期間亦可較長。自從此一方案於一九六二年八月開始以來，已對各種農業計劃核准了三十件此種貸款共計八六二，四〇〇美元。此等貸款多數係核准貸給在約旦政府合作社部監督之下自行組成合作社的難民；因此，該銀行對於款項的適當使用及計劃的技術監督多有一層保證。

一二一。此外有十六件普通貸款共計六四，四〇〇美元係於一九六四年六月三十日屆終的一年期間核准給予保證雇用難民的地主。此等貸款多數亦係充作農業用途。

一二二。至今日為止估計約有難民三，七四八人已因該銀行業務的結果而獲得工作。以平均每家五口計，可假定約有難民一八，七〇〇人因此受到了協助。所有各種貸款的償還速率大體上尚可滿意，惟一部分借款人因連年亢旱所造成的經濟困苦不無為難。一九五五年六月以前到期的一切分期付款現在均已全部償還。其後到期的數額約有百分之七十五已經償還，該銀行預料其餘數額最終亦將全部償清。一九六三年至一九六四年冬季雨量甚豐，造成經濟繁榮，以後數月內的償還速率無疑將因此加速。

#### 合作社

一二三。在所檢討的期間內，兩所新的難民合作社在工賑處的技術指導及開辦費用協助之下成立：迦薩地帶境內的一所消費合作社及約旦境內的一所公共汽車合作社。表二十二載列近東工賑處難民營及設備內所辦各種難民合作社及團體計劃的詳細數字。

### E. 各種公務及一般行政

一二四。所檢討的一年內雖然實行大量撙節，此等事務的一般型式並無改變，且繼續順利進行。此等事務包括工賑處的一般行政，其新聞事務及紐約、日內瓦與開羅的辦事處之維持；近東工賑處辦事區域內人員及貨物的運輸；各種用品及設備的購買、管制及存倉；人事管理、一般行政、翻譯、法律、財政、統計、紀錄及工程事務與工賑處財產的保護。

### F. 財務狀況

一二五。近東工賑處的決算，連同有關之審計報告書，另為刊行。<sup>10</sup> 所以本節用撮要方式陳述一九六三年工賑處實際財務狀況並提出一九六四年財務概算。（過去各次報告書已說明，近東工賑處會計期間為曆年，而常年報告書則包括七月一日至六月三十日期間。）

一二六。一九六二年工賑處改變了收入的記帳根據，將依據實收現款登記由各國政府所得收入的辦法改為依據已經證實的每年認捐數額計算該年的此種收入。這是訂立一種新記帳辦法的初步即就每一會計年度明白敘述並比較該年度之預算、支出與承付款額及收入。一九六三年工賑處完成了此項較準確而清楚的記帳辦法，於其所刊行的決算內將一九六三年收入與根據該年度預算已實支或承付的款額比較。

一二七。下列簡表係用訂正記帳辦法載明一九六三年期間工賑處財務狀況：

	以百萬美元計
一九六三年一月一日周轉金 <sup>a</sup> .....	20.6
一九六三年收入：	
各國政府所認經常捐款 .....	33.8
各國政府所認特別捐款 .....	0.6
由非政府來源所得之捐款 .....	0.8
其他收入 .....	0.5
收入共計 .....	35.7
一九六三年支出及承付款額：	
救濟服務及公務費用 .....	25.2
教育費 .....	11.0
支出及承付款額共計 .....	36.2
支出及承付款額超過收入之數(虧損)	(0.5)
一九六三年十二月三十一日調整前之周轉金 .....	20.1
加：	
過去各年支出調整數 .....	0.1
清算過去各年承付款額等節省數額 .....	0.4
一九六三年十二月三十一日調整後之周轉金 .....	20.6

參閱註九。

<sup>10</sup> 關於一九六三年度，參閱大會正式紀錄，第十九屆會，補編第六號 B(A/5806/Add.2)。

一二八。如上表所示，工賑處一九六三年收入虧損約五〇〇,〇〇〇美元。雖然與過去各年業務有關的調整數及節省數額抵償了此項虧損，但分析一九六三年的收入及支出，即知工賑處收入未能充分增加，趕不上普通及職業教育方案支出的不可避免的增漲。

一二九。一九六三年期間在清算過去各年救濟服務的承付款額方面獲有相當進展。惟因建築材料缺少，建築地基也找不到，致使營造工作甚受限制，所以過去各年承付款額近一百萬美元又須轉入一九六四年。同樣的，一九六三年預算內所列承付款額差不多有六〇〇,〇〇〇美元在年終仍未清算，而須轉入下年。

一三〇。在教育及訓練方面，一九六三年期間清算過去各年承付款額已獲很大進展，尤其是關於職業及師資訓練，因擴展方案實際上已告完成。此所以由過去各年及本年預算轉入一九六四年之承付款額比過去各年數額大為減少（共計僅八〇〇,〇〇〇美元，而一九六二年的年終為一,八〇〇,〇〇〇美元，一九六一年的年終為三,五〇〇,〇〇〇美元）。

一三一。一九六三年期間認捐款額繳付速率比一九六二年有顯著改進，在一九六三年的年終僅有認捐款額八,一〇〇,〇〇〇美元仍未繳付（實際上全部與一九六三年有關），而一九六二年的年終則有一二,六〇〇,〇〇〇美元未付。再者，一九六三年十二月三十一日未付之所有認捐款額後來差不多都繳付了。

一三二。下表總述工賑處所估計的一九六四年度財務狀況：

	以百萬美元計
一九六四年一月一日周轉金.....	20.6
一九六四年估計收入：	
各國政府所認經常捐款.....	33.8
各國政府所認特別捐款.....	0.5
由非政府來源所得之捐款.....	0.7
其他收入.....	0.5
估計收入共計	35.5
一九六四年估計支出及承付款額：	
救濟服務及公務費用.....	25.0
教育費.....	11.9
估計支出及承付款額共計	36.9
估計支出及承付款額超過收入之數 （虧損）.....	(1.4)
估計一九六四年十二月三十一日周轉 金（在依照過去各年支出及承付款 額情形可能加以調整以前）	19.2

一三三。如上表所示，工賑處預料一九六四年內虧損一,四〇〇,〇〇〇美元。收入預計比一九六三年略為減低（減二〇〇,〇〇〇美元），而支出及承付款額則預計增加近七〇〇,〇〇〇美元，此係由於教育及訓練方面的增加。再者，收入估計數所根據的假定為對於一九六四年尚未認捐或僅對一九六四年的上半年宣布認捐的各國政府至少將認捐與一九六三年相同的數額。事實也許不一定是如此。

一三四。一九六四年的估計虧損於必要時雖可以工賑處周轉金抵償，但是工賑處已連續兩年於其常年財政事務中面臨虧損，實極端可慮，尤其因為虧損的數額在第二年內已增至三倍。工賑處顯然不能在連年大量虧損的情形下繼續辦理業務。

## 第二編

### 一九六五曆年預算

#### A. 導言

一三五。本報告書導言第二十二段內已請注意：過去各年所用工賑處預算格式宜予改變。上次常年報告書<sup>11</sup>內亦云預算分爲兩編提出（“救濟服務”與“教育、訓練及自給協助”）並未切實表明工賑處的業務情形。

一三六。依分爲兩編提出辦法，在“救濟服務”一標題之下列入各種不同費用，例如基本配給費（這實質上是臨時救濟服務），及衛生服務費（一種公共服務，猶如教育，無疑將繼續需要，並須繼續提供，無論難民前途最終如何）。再者，分爲兩編的格式將一般行政、供應及運輸與處內事務等一切費用均列爲“救濟服務”費用，未正確說明工賑處工作的預算分配情形，因爲此等費用的很大的一部分可歸於教育方案。

一三七。所以工賑處現在將一九六五年度預算分爲四編提出，其中有三編（救濟服務、衛生服務、與教育及訓練服務）爲對難民直接服務費用，而第四編（公務費用）爲工賑處運輸及存倉，其他處內事務（人事、財務、法律事務等等），與一般行政的費用。此外，預算亦載明工賑處之此種公務費用概數在其他三編內應各攤多少。深信此項新的格式可使讀者更正確切實明瞭近東工賑處各種方案的性質及費用。一九六四及一九六三兩年資料已依照同一原則予以調整。

一三八。在編製一九六五年度預算時，近東工賑處須面臨的問題爲必須大量增加教育服務經費（六九三,〇〇〇美元）及略爲增加衛生服務經費（三一,〇〇〇美元）。鑒於一九六四年面臨約計一,四〇〇,〇〇〇美元的虧損，在一九六五年大概亦將虧損相同或更大的數額，工賑處認爲必須努力將救濟服務經費減少，且減少數額應與教育及衛生服務費方面預計增加數相差無幾。一九六五年度預算總數計達三七,〇三三,〇〇〇美元，略超過一九六四年度支出概算（三六,九二九,〇〇〇美元）。

一三九。救濟服務預算一六,六一七,〇〇〇美元比一九六四年度支出概數（一七,二三七,〇〇〇美元）減少。假定供給食物的費用可以縝密檢查配給名單辦法或於必要時以其他辦法予以限制，則預計基本配給支出可減少七六一,〇〇〇美元。在另一方面即將協助特別困苦難民的支出增加一〇〇,〇〇〇美元，因爲工賑處建議，既然對於不復需要配給者停發配給，則應對於感受特別困苦的難民給予更多協助。

一四〇。衛生服務預算四,九七六,〇〇〇美元（一九六四年度支出概數爲四,九四五,〇〇〇美元）僅預備供給通常的費用增加（人口增加與職員年功加俸）及服務方面的有限改進之需，此等改進大部分可望以特別捐款充作經費。

一四一。教育及訓練服務預算一五,四四〇,〇〇〇美元（一九六四年度支出概數爲一四,七四七,〇〇〇美元）預備供給學齡兒童人數的正常增加及一九六三年開始的方案之續辦與擴展，此等方案係爲提高普通教育水平，尤其用改進師資及學校設備的辦法。惟關於職業訓練的支出預計僅比一九六四年略爲增加。所計劃的方案擴展工作現已完成，各中心訓練學生人數現在亦已差不多滿額；因此增加的費用大部分可以與擴展時期有關之若干費用之減少，而尤其以當地人員替換國外徵聘專家所節數額抵償。此外亦列有經費以備再增設數額不大的五十名大學獎學金。

一四二。爲了籌措一九六五年度預算所需資金，工賑處復請各國政府捐輸三五,六〇〇,〇〇〇美元。這是假定工賑處於此之外亦將收到已付或認捐之各國政府一九六五年特別捐款，自非政府來源可望收到的捐款，及估計雜項收入等等共計一,四〇〇,〇〇〇美元。

一四三。工賑處一九六五年度概算詳數載入下文第一四四段至第一八〇段，而預算的籌資辦法則於第一八一段至第一八二段內有所討論。

<sup>11</sup> A/5513, 第一二六段。

## B. 概算

### 概 論

一四四。茲將工賑處一九六五年度概算撮要列入下表，並亦列入一九六四年度及一九六三年度資料以資比較：

工作種類	一九六五 年度概算	一九六四 年度支出 概算	一九六三 年度實際 支出
(以美金千元計算)			
<b>第一編。救濟服務</b>			
基本配給……………	10,970	11,731	11,123
補充食物……………	1,315	1,318	1,370
宿所……………	416	236	588
特別困苦難民之協助	681	616	657
第四編公務費用之分 擔數……………	3,235	3,336	3,485
第一編共計	16,617	17,237	17,223
<b>第二編。衛生服務</b>			
醫藥服務……………	3,081	3,015	2,977
環境衛生……………	884	887	843
第四編公務費用之分 擔數……………	1,011	1,043	1,089
第二編共計	4,976	4,945	4,909
<b>第三編。教育服務</b>			
普通教育……………	9,230	8,556	8,254
職業訓練……………	3,194	3,111	2,656
大學教育……………	459	420	361
職業介紹服務……………	64	88	118
第四編公務費用之分 擔數……………	2,493	2,572	2,686
第三編共計	15,440	14,747	14,075
<b>第四編。公務費用</b>			
供應及運輸……………	3,360	3,430	3,573
其他處內事務……………	2,123	2,241	2,296
一般行政……………	1,256	1,280	1,391
第四編共計	6,739	6,951	7,260
分配於業務的費用……………	(6,739)	(6,951)	(7,260)
第四編淨額	—	—	—
所有各編共計	37,033	36,929	36,207

## 基本配給

一九六五年度概算……………	\$10,970,000
一九六四年度支出概算……………	\$11,731,000
一九六三年度實際支出……………	\$11,123,000

一四五。此項標題之下現在祇列入基本食物及肥皂配給的購買及分配費用（近東工賑處區域以內的存倉及運輸費未予計入，而列入下文“供應及運輸服務”項下）。煤油及毛毯過去係普遍分發並列入此項預算標題之下，以後擬祇分發予困苦難民，並列入下文“特別困苦難民協助”預算內。所列一九六四年度及一九六三年度的數字已依據此項新的原則加以調整。工賑處的基本配給在第五十八段及第五十九段內並在附件壹表五內有所敘述。

一四六。關於一九六五年度，工賑處預備將此一標題下的經費減為比一九六四年度支出概算數額少七六一，〇〇〇美元，計由於預料的糖價減少及業務上的撙節可節省一八一，〇〇〇美元，加上基本配給方面減少的五八〇，〇〇〇美元（依下文所說明的假定，約等於此一年最後九個月的五五，〇〇〇份配給）。本報告書導言第二十八段及第二十九段內已說明工賑處面臨日漸增加的教育服務需要與巨大虧損，認為一九六五年度教育服務費用的增加可以並且應當以基本配給分配上節省的款額去彌補。

一四七。基本配給概算所根據的兩項極重要的假定為一九六五年內的糖價將比一九六四年期間略為降低，其他食物價格與肥皂價格比一九六四年亦不致有任何重大的增加。如果此兩項假定之中有一項不成立，工賑處就必須調整其預算，如一九六四年內所發生的情形一樣，那時糖價比一九六三年增加極大，致使基本配給支出比一九六三年增加約六〇〇，〇〇〇美元，雖然所發配給數額並未增加。

### 補充食物

一九六五年度概算……………	\$1,315,000
一九六四年度支出概算……………	\$1,318,000
一九六三年度實際支出……………	\$1,370,000

一四八。補充食物方案在第六十段內及附件壹表六及表七內有所敘述。此項預算標題下支付的費用包括一切有關費用，但近東工賑處業務區域以內的存倉及運輸費用除外（參閱下文第一七三段及第一七四段）。

一四九。一九六五年內此一方案預料比一九六四年將無改變。在所核定的四五,〇〇〇最高限額範圍之內,俟新建的補充食堂分處開辦後,得到每日熱餐的未屆學齡兒童人數預計將增加。

一五〇。補充食物的概算,如同基本配給概算一樣,假定在一九六五年內除糖價外,各項食物價格將繼續在與一九六四年大體相同的水平上,且糖價將略為降低。一九六四年支出比一九六三年減低是由於一九六四年在補充熱餐方案中停用全脂乳而恢復過去祇用脫脂乳的計劃;後者所費較少,但從營養的觀點看來價值並不較低。

#### 宿 所

一九六五年度概算.....	\$416,000
一九六四年度支出概算.....	\$236,000
一九六三年度實際支出.....	\$588,000

一五一。此項預算標題下包括難民營地基租金(大部分係收容國政府捐助),工賑處難民營內宿所之建築、維持及管理費,與此等營內之道路、小路及排水設備的建造及維持費和雜項社區改進費,並亦包括工賑處對於願在營外建築住所並繳納所需大部費用的難民所給予的協助(現款或實物)。

一五二。此項預算標題下所列經費比一九六四年度支出概算有顯著增加,雖然仍比一九六三年度少得多。一九六四年度預算內雖未撥建造宿所或道路的新經費,但有的建築工程於一九六三年方案下開始進行,惟因缺乏材料並無建築地基而延遲到一九六四年。可是到一九六四年的年底,所有一九六三年核定的建築均可望完成,而其他建築則將倚賴為一九六五年方案所撥出的有限經費。

一五三。雖然現有的宿所需要甚大,而一九六五年度建築經費為數不多,一半因為在獲得材料及地基方面預料續有困難,一半因為工賑處一般財務狀況欠佳,並需盡量限制救濟服務支出。

#### 特別困苦難民之協助

一九六五年度概算.....	\$681,000
一九六四年度支出概算.....	\$616,000
一九六三年度實際支出.....	\$657,000

一五四。此項新的預算標題替換過去的預算標題“社會福利”,並祇包括對於感受特別困苦的難民所給予之協助。其中包括福利個案工作與衣著、毛毯及煤

油的分配,於上文第五十四段與第六十四段至第六十六段內已有所敘述。過去列入“社會福利”標題下的若干屬於教育性質的工作現在列入下文的普通教育及職業訓練一節內。所列一九六四年度及一九六三年度數字已依據此新原則調整,以便直接比較。

一五五。一九六五年度預算比一九六四年度支出概算數額有所增加。工賑處認為它在減少普遍分發基本配給的支出時,亦應同時略為增加對於認為有特殊困苦的難民所給予的協助。一九六五年而為此用途另撥一〇〇,〇〇〇美元的數額。若干其他支出的減少使此一預算項目全部的增加淨額減至六五,〇〇〇美元。

#### 醫藥服務

一九六五年度概算.....	\$3,081,000
一九六四年度支出概算.....	\$3,015,000
一九六三年度實際支出.....	\$2,977,000

一五六。此項預算標題所包括的工賑處預防及治療醫藥服務於第六十七段至第八十二段內及附件壹表八至表十四內有詳細敘述。

一五七。一九六五年內工賑處可望大體上依現有標準為難民社區繼續提供醫藥服務。建議的改進所需經費幾乎全部出自為此用途認捐的特別捐款,計為預防醫藥服務方案之小規模進一步擴展,特別是增設各處嬰兒注水中心及更換歷年以來已成為完全不合用的若干診所房舍。此外在迦薩境內特別捐款充作經費而目前正在建築的衛生中心將於一九六五年內開業,並將大量改進工賑處此時在該地提供的預防醫藥服務。

一五八。醫藥服務方面有許多其他改進雖經工賑處認為極宜進行,惟在一九六五年度預算內未列有經費。工賑處認為此等改進雖有真實價值,但除非不久就有其他特別捐款來充作經費,目前的一般財務狀況實不容許將它們列入一九六五年度預算。

#### 環境衛生

一九六五年度概算.....	\$884,000
一九六四年度支出概算.....	\$887,000
一九六三年度實際支出.....	\$843,000

一五九。工賑處環境衛生方案於上文第八十四段內有簡短敘述。

一六〇。此項預算標題下的概算數額係照預期情形比一九六四年度略為減少。工賑處希望用在業務方

面力求繼續撙節的辦法抵消通常不可避免的費用增加，並同時在若干難民營的衛生設施方面繼續略為推行必需的改進方案。

#### 普通教育

一九六五年度概算·····	\$9,230,000
一九六四年度支出概算·····	\$8,556,000
一九六三年度實際支出·····	\$8,254,000

一六一。此項預算標題包括工賑處之初等、預備及中等教育方案，其詳情於上文第八十八段至第九十七段內及於附件壹表十五至表十八內有所敘述。

一六二。如上文第一五四段內所說，過去列入預算標題“社會福利”下的若干屬於教育性質的活動，現在均列入教育預算。目前的標題特別包括第九八段至第一〇〇段內所述之青年活動方案，又一九六四年度與一九六三年度的數字已予調整，以便直接比較。

一六三。一九六五年度概算比一九六四年度支出概算增加不少，一部分由於初等學校及預備學校尤其是後者應收容的兒童人數的自然增加，一部分由於需要改進近東工賑處的教育設施以符收容國家不斷提高的標準。

一六四。一九六五年度及一九六四年度概算如與一九六三年度實際支出比較，可能引起誤解，因為一九六三年度的數字由於特別的非經常支出增加了約二〇六,〇〇〇美元之多。

#### 職業訓練

一九六五年度概算·····	\$3,194,000
一九六四年度支出概算·····	\$3,111,000
一九六三年度實際支出·····	\$2,656,000

一六五。此項預算標題包括在工賑處自辦的中心以及用補助辦法在政府或其他組織所辦的中心內之師資訓練及職業訓練。此等方案的詳情載於上文第一〇二段至第一一四段及附件壹表十九至表二十。

一六六。如第一五四段內所說，過去列入標題“社會福利”之下的若干教育活動現在均列於本標題之下。其中特別包括成人手藝訓練及身體缺陷難民的訓練。一九六四年度及一九六三年度數字已依一九六五年度辦法調整，以便直接比較。

一六七。一九六四年期間所有工賑處十所訓練中心肄業學生均將滿額，所以一九六五年內此等中心的直接支出預計比一九六四年數額沒有多大增加。關於

工賑處自辦中心以外提供的訓練，預料亦不致有重大增加。此外，與新中心之設立有關的費用數額亦可能略減，尤其是行政費用及由國外徵聘專家擬訂課程與設備計劃並訓練當地人員任教所需費用。

#### 大學教育

一九六五年度概算·····	\$459,000
一九六四年度支出概算·····	\$420,000
一九六三年度實際支出·····	\$361,000

一六八。大學教育方案完全用對數目很有限的合格中學畢業生頒發獎學金俾可在工賑處業務區域以內各大學求學的辦法。此一方案之其他詳情載於上文第一一八段及附件壹表二十一內。

一六九。關於一九六五年度，預算內列有一九六五至一九六六學年內增加五十名獎學金的經費，其數額與上年為一九六四至一九六五學年所列者相同。

一七〇。工賑處在此方案中的目的為總共設置獎學金七五〇名，如果可籌得充足的款項。在一九六三至一九六四年內，近東工賑處所能頒發的獎學金相當於六〇二名全額獎學金，上述的增加將使此數於一九六四至一九六五年內增至六五二名，於一九六五至一九六六年內增至七〇二名。

#### 職業介紹服務

一九六五年度概算·····	\$64,000
一九六四年度支出概算·····	\$88,000
一九六三年度實際支出·····	\$118,000

一七一。工賑處的職業介紹服務現在特別注重為近東工賑處職業訓練中心的畢業生尋求工作機會，所以將此項預算標題列於教育的總標題之下。

一七二。職業介紹服務預計於一九六五年內將維持與過去各年相同的方式及範圍。此項預算經費比一九六三年度及一九六四年度減少，是由於業務上的撙節，而且過去對少數願移民到其他國家者所給予的協助未予列入。

#### 供應及運輸

一九六五年度概算·····	\$3,360,000
一九六四年度支出概算·····	\$3,430,000
一九六三年度實際支出·····	\$3,573,000

一七三。此項標題包括供應品及設備之購買、管制及存倉等一切工作，連同工賑處業務區域以內人員及貨物的運輸。

一七四。雖然教育活動日益增多，工賑處仍預料此項標題之下的支出將於一九六四年內減少，一九六五年內將再減少。此項支出得以減少，純係由於採用下列方法：對於運輸加以極嚴格的管制，以當地職員替換一部分國際職員，並對於利用各種便利的辦法加以改進。

#### 其他處內事務

一九六五年度概算·····	\$2,123,000
一九六四年度支出概算·····	\$2,241,000
一九六三年度實際支出·····	\$2,296,000

一七五。此項標題包括工賑處一切處內事務（惟運輸及供應除外），內有難民登記、人事管理、行政、翻譯、法律、財政及工程事務，工賑處打印卡片機之裝置、及與工賑處財產保護有關之警衛及其他事務。

一七六。因對於此項標題下的費用加以特別審核的結果，工賑處盼望可於一九六四年內將支出大量減少，並於一九六五年內再予減少。過去由國際職員充任的若干職位已予取消，或由當地雇員而不由外籍人員充任，又一九六五年內將以類似辦法再減少費用。

#### 一般行政

一九六五年度概算·····	\$1,256,000
一九六四年度支出概算·····	\$1,280,000
一九六三年度實際支出·····	\$1,391,000

一七七。此項標題包括工賑處（工賑處本處、各地辦事處、區域及營地辦事處）的一般行政，紐約、日內瓦及開羅各辦事處的維持，與其新聞事務。

一七八。如同供應及運輸事務與其他處內事務一樣，本項標題在一九六三年及一九六四年亦為工賑處為求減少費用而縝密檢查的對象。結果一九六四年內業已減少了相當大的數額，一九六五年內雖有不可避免的費用增加，例如年功加俸等，仍可望再予減少。

#### 公務費用的分配

一七九。為盡可能正確表明工賑處各主要業務部門的每部門真實費用總數起見，上文第一四四段的撮要表內列出了工賑處公務費用分配於各項業務的情形。

一八〇。分配公務費用時多少必須憑藉判斷和估計；不過，工賑處已就所涉各項業務研究過公務費用情形，並認為上文第一四四段撮要表內所示分配數額是相當正確的。公務費用的研究將隨時繼續進行以保證分配正確。

### C. 預算經費之籌措

一八一。為籌措其一九六五年度預算經費三七，〇三三，〇〇〇美元，工賑處認為其收入應大約如下：

	以百萬美元計
(a) 各國政府為一九六五年業務業已繳付或認捐之特別捐款·····	0.2
(b) 由非政府來源所得之捐款（係過去各年經驗估計）·····	0.7
(c) 雜項收入·····	0.5
	1.4
(d) 為籌足預算經費請各國政府再行認捐之數·····	35.6
共 計	37.0

一八二。因此請各國政府捐輸之三五，八〇〇，〇〇〇美元的總數（上文(a)及(d)兩項）比一九六四年內預計收到的三四，三〇〇，〇〇〇美元增加一，五〇〇，〇〇〇美元。總監熱切希望聯合國各會員國及其他國家之政府可認捐或增捐款項，使所捐之數足供工賑處預算之需，並保證工賑處能繼續施行本報告書內所述之救濟、衛生及教育服務方案。

# 附件壹

## 關於登記難民的統計

表 一

一九五〇年至一九六四年按類別計算的登記難民總數<sup>a</sup>

年 度	登記領受配給的家庭成員“R”類					E 及 M 類	N 類	四、五、 六、七、 八項總 計
	一	二 <sup>b</sup>	三 <sup>c</sup>	四	五 <sup>d</sup>	六 <sup>d</sup>	七 <sup>d</sup>	
	全份配 給領受 人	半份配 給領受 人	登記領 受援助 的嬰孩 及兒童	一、二、 三、三 項共計	不領配 給的其 他成員	領受教育 及(或)醫 藥援助的 家庭成員	不領配給 或未領受 援助的家 庭成員	
一九五〇年六月……………	f	f	f	960,021	—	—	—	960,021
一九五一年六月……………	826,459	51,034	2,174	879,667	—	—	24,455	904,122
一九五二年六月……………	805,593	58,733	18,347	882,673	—	—	32,738	915,411
一九五三年六月……………	772,166	64,817	34,765	871,748	—	—	45,013	916,761
一九五四年六月……………	820,486	17,340	49,232	887,058	—	—	54,793	941,851
一九五五年六月……………	828,531	17,228	60,227	905,986	—	—	63,403	969,389
一九五六年六月……………	830,266	16,987	75,026	922,279	—	—	74,059	996,338
一九五七年六月……………	830,611	16,733	86,212	933,556	18,203	4,462	62,980	1,019,201
一九五八年六月……………	836,781	16,577	110,600	963,958	19,776	5,901	63,713	1,053,348
一九五九年六月……………	843,739	16,350	130,092	990,181	21,548	6,977	68,922	1,087,628
一九六〇年六月……………	849,634	16,202	150,170	1,016,006	22,639	8,792	73,452	1,120,889
一九六一年六月……………	854,268	15,998	169,730	1,039,996	23,947	9,515	77,566	1,151,024
一九六二年六月……………	862,083	15,805	176,772	1,054,660	20,004	9,027	91,069	1,174,760
一九六三年六月……………	866,369	15,705	197,914	1,079,988	21,195	10,420	98,567	1,210,170
一九六四年六月……………	863,284	15,617	226,494	1,105,395	23,369	13,168	104,653	1,246,585

<sup>a</sup> 本表統計係根據工賑處登記冊，但因未呈報的死亡與未覺察的僞報人數等各種因素，此項數字未必反映實際難民人數。

<sup>b</sup> 到一九五四年為止包括(以後領取全份配給)游牧人民及(滿一周歲後現在給予全份配給)嬰孩在內。目前祇有約旦邊界村民領取半份配給。

<sup>c</sup> 包括一歲以下嬰孩及因已滿配給限額而不能給予配給的兒童(約旦有一七〇，二〇二人，迦薩有一七，九一三人，敘利亞有一〇，三五七人)。

<sup>d</sup> 五、六、七等三欄係指按照工賑處所悉的難民家庭收入情形及居留國實際的收益比率，其應享權利業經減少或取消的難民。

不領配給的“R”類家庭成員(第五欄)其收益水平不足取消全家享受配給的權利。一九五六年之前，此類難民與“N”類

家庭(第七欄)合併報告。

“E”及“M”兩類權利係一九五六年所規定，祇適用於黎巴嫩。這是因為工賑處未能與其他收容國達成協議，在這些國家內採用可以逐漸減少或恢復配給的收益比率。

“N”類(第七欄)包括因收益情形致無資格領取配給或接受援助以及業經獲得援助已能自給的難民。

大體上因工賑處難於決定難民的實在收益或其需要援助的程度，故按照應享權利將難民分類祇能說明自給難民人數的一部分情形。

<sup>e</sup> 一九五二年六月的難民人口總數包括在以色列領受救濟的一九，六一六人在內。後者至一九五二年七月一日為均由近東工賑處負責救濟。

<sup>f</sup> 詳細數字不明。



表 二

一九六四年六月三十日按居留國登記類別及年齡計算的  
登記難民之分配情形

國 別	登記類別 <sup>a</sup>	人 數			總 數	家庭數
		一歲 未滿 <sup>b</sup>	一歲至 十五歲 <sup>c</sup>	十五歲 以上		
約旦.....	{ R	12,966	230,057	378,130	621,153	111,995
	{ N	380	8,354	40,999	49,733	12,594
共 計		13,346	238,411	419,129	670,886	124,589
迦薩.....	{ R	8,174	111,326	153,011	272,511	47,366
	{ N	94	3,383	13,167	16,644	5,490
共 計		8,268	114,709	166,178	289,155	52,856
黎巴嫩.....	{ R	3,037	50,085	65,818	118,940	24,388
	{ E及M	188	3,030	8,115	11,333	2,214
	{ N	222	3,118	21,556	24,896	9,958
共 計		3,447	56,233	95,489	155,169	36,560
叙利亞.....	{ R	3,845	49,038	63,277	116,160	24,089
	{ E及M	24	562	1,249	1,835	251
	{ N	41	1,515	11,824	13,380	5,833
共 計		3,910	51,115	76,350	131,375	30,173
全工賑處.....	{ R	28,022	440,506	660,236	1,128,764	207,838
	{ E及M	212	3,592	9,364	13,168	2,465
	{ N	737	16,370	87,546	104,653	33,875
總 計		28,971	460,468	757,146	1,246,585	244,178

a 參閱表一內關於登記類別的說明。

b 因為延擱出生嬰孩登記一歲未滿嬰孩人數少於上一年登記的出生數。

c 一九五〇年以來“E”，“M”及“N”類家庭內出生的若干嬰孩人數未向工賑處登記。

d 這兩類祇適用於工賑處若干雇員。

表 三

一九五〇年七月至一九六四年六月領受配給登記人家庭狀況及(或)所享權利更動情形摘要<sup>a</sup>

年 度	一九五〇 年七月至 一九五一年六月 <sup>b</sup>	一九五一 年七月至 一九五二年六月 <sup>b</sup>	一九五二 年七月至 一九五三年六月	一九五三 年七月至 一九五四年六月	一九五四 年七月至 一九五五年六月	一九五五 年七月至 一九五六年六月	一九五六 年七月至 一九五七年六月	一九五七 年七月至 一九五八年六月
增加								
出生 <sup>c</sup> .....	10,057	21,315	28,335	28,711	30,788	30,658	27,960	40,041
新登記.....	19,537	13,265	1,993	2,885	1,502	1,287	1,459	859
喪失自立謀生能力 <sup>d</sup> ...	8,481	2,592	2,685	4,194	4,461	8,433	6,823	6,045
離開後返回.....	—	—	180	442	642	973	3,510	1,436
雜項原因 <sup>e</sup> .....	10,256	12,468	2,014	521	680	1,061	309	231
共 計	48,331	49,640	35,207	36,753	38,073	42,412	40,061	48,612
減少								
死亡.....	896	4,053	3,897	3,764	4,042	4,409	5,582	5,263
僞報及重複.....	24,265	16,919	4,530	2,737	926	485	584	425
已能自給 <sup>d</sup> .....	4,121	17,739	12,884	12,717	10,184	19,068	16,328	9,541
離開.....	1,174	5,466	2,995	1,810	2,581	1,492	5,632	2,869
雜項原因 <sup>e</sup> .....	97,268	5,157	20,891	410	1,628	563	357	455
共 計	127,724	49,334	45,197	21,438	19,361	26,017	28,483	18,553
年 度	一九五八 年七月至 一九五九年六月	一九五九 年七月至 一九六〇年六月	一九六〇 年七月至 一九六一年六月	一九六一 年七月至 一九六二年六月	一九六二 年七月至 一九六三年六月	一九六三 年七月至 一九六四年六月	一九五〇年 七月至一九 六四年六月 共 計	
增加								
出生 <sup>c</sup> .....	37,047	37,776	39,299	42,470	49,854	48,802	473,113	
新登記.....	645	525	324	514	535	189	45,519	
喪失自立謀生能力 <sup>d</sup> ...	4,040	4,417	3,490	3,394	4,555	4,475	68,085	
離開後返回.....	1,113	1,039	935	1,457	1,319	992	14,038	
雜項原因 <sup>e</sup> .....	292	248	252	710	859	515	30,416	
共 計	43,137	44,005	44,300	48,545	57,122	54,973	631,171	
減少								
死亡.....	4,956	5,041	8,919	18,660	14,961	11,624	96,067	
僞報及重複.....	406	570	571	852	630	2,080	55,980	
已能自給 <sup>d</sup> .....	7,815	9,764	8,127	8,628	11,257	12,007	160,180	
離開.....	2,128	2,183	2,334	4,301	3,550	1,915	40,430	
雜項原因 <sup>e</sup> .....	505	701	743	1,748	1,341	1,846	133,613	
共 計	15,810	18,259	20,694	34,189	31,739	29,472	486,270	
年度尾	一九五〇 年六月	一九五一 年六月	一九五二 年六月	一九五三 年六月	一九五四 年六月	一九五五 年六月	一九五六 年六月	一九五七 年六月
年度尾配給領受人嬰孩及 兒童總數.....	960,021	879,667	882,673	871,748	887,058	905,986	922,279	933,556
年度尾	一九五八 年六月	一九五九 年六月	一九六〇 年六月	一九六一 年六月	一九六二 年六月	一九六三 年六月	一九六四 年六月	
年度尾配給領受人嬰孩及 兒童總數.....	963,958	990,181	1,016,006	1,039,996	1,054,660	1,079,988	1,105,395	

<sup>a</sup> 本表摘錄十四年來登記領受援助(表一第四欄)的配給領取人及其嬰孩與兒童總數的更動情形。登記冊上的人數隨出生、新登記、死亡、僞報及重複等情事增加或減去。已能自給或離開也使享受各類權利的難民加多或減少(表一第五、第六及第七欄)。

收容國內或收容國之間的轉移或對滿一周歲的嬰孩給予配給人數未列入本表。

<sup>b</sup> 包括一九五〇年至一九五一年舉行人口普查時的更動在

內。

<sup>c</sup> 逐年出生人數的上落大部份係由於延擱登記之故。

<sup>d</sup> 包括收益,由工賑處雇用,求能自給的援助等,或上述各種情形的終止。

<sup>e</sup> 雜項更動包括到一九五三年六月為止登記冊上若干增加或削減人數以及登記類別的某些更動。工賑處登記冊上刪去的以色列境內難民亦多數列入本標題下(從一九五〇年六月至一九五三年六月共計四〇,九三〇人)。

一九五〇年七月至一九六四年六月全體登記難民狀況更動情形摘要<sup>a</sup>

a 本表描述十四年來關於登記人口全部人數的更動情形(表一第八欄)。收容國內或收容國之間的轉移，本表未予列載。比較本表及表三所列數字時，應注意配給名冊上除名未必就減少全部登記人口。因離開或已能自給而不再領取配給的難民繼續登記，列入全部人口之中。另一方面，在登記而未領取配給的人之中據報有若干死亡、僞報及重複等情，因此上述兩表內有關這幾項的數字略有出入。工賑處

b 雜項原因項下所報更動的性质在調查戶口期間未予說明。各項數字係示全部登記人口增減之修正。

c 自近東工賑處登記紀錄中除去以色列境內的難民。

## 救濟服務

表 五

工賑處分發的基本配給及其他供應品

### 一. 基本乾糧配給

每人每月配給計爲：

麵粉一〇,〇〇〇公分

荳類六〇〇公分

糖六〇〇公分

米五〇〇公分

食油及脂肪三七五公分

此項配給給予每人每日約一,五〇〇卡路里。

冬季每月配給增加：

荳類三〇〇公分

麵粉四〇〇公分

因此每人每日可得約一,六〇〇卡路里。

### 二. 分發的其他供應品

每一配給領受人每月領肥皂一塊(一五〇公分)。

約旦、黎巴嫩以及敘利亞阿拉伯共和國各難民營內的配給領受人及業經登記領受援助的嬰孩及兒童至今爲止在冬季五個月內各得煤油一點五公升。在迦薩,此等受惠人不論是否住在難民營內,冬季五個月內各得一公升。將來計劃祇將煤油發給所有各收容國內情形困苦的難民。

表 六

近東工賑處補充食物方案

一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日受惠人平均數

國 別	每日熱餐受惠人 (本年平均數)				每日乾糧配給受惠人 (本年平均數)				共 計 總 計
	食堂 數	零至 二歲	二歲至 十五歲 及特別 難民	共 計	孕婦	哺乳 母親	不住 院肺 結核 病人	共 計	
黎巴嫩……	19	493	3,996	4,489	1,188	3,593	80	4,861	9,350
敘利亞阿拉 伯共和國	18	481	4,257	4,738	764	1,967	149	2,880	7,618
約旦……	48	1,924	15,445	18,280	3,012	12,592	552	16,156	34,436
	6	205	706 <sup>a</sup>	—					
迦薩……	17	1,352	10,253	11,605	3,239	9,983	399	13,621	25,226
	108	4,455	34,657	39,112	8,203	28,135	1,180	37,518	76,630

<sup>a</sup> 志願機構所辦中心。

表 七

## 近東工賑處牛乳方案

一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日受惠人平均數

國 別	牛乳中心站數		每日受惠人(本年平均數)			共 計
	調配及 分發	祇管 分發	牛乳分發 中心站	學校	孤兒處 配方等	
黎巴嫩.....	22	3	25,176	7,332	228	32,736
敘利亞阿拉伯共和國...	21	—	26,737	11,614	59	38,410
約旦.....	79	—	46,276	27,260	151	74,818
	10 <sup>a</sup>	—	1,131			
迦薩.....	17	—	19,234	33,580	101	52,915
	149	3	118,554	79,786 <sup>b</sup>	539	198,879

<sup>a</sup> 志願機關所辦中心。<sup>b</sup> 一學年平均數。

表 八

一九六四年六月各國近東工賑處難民營內難民人數<sup>a</sup>

國 別	難民 營數	家庭數	人數 <sup>b</sup>	難民總數 百分比
約旦.....	25	40,076	212,089	31.6
迦薩.....	8	32,127	183,842	63.6
黎巴嫩.....	15	13,266	66,564	42.9
敘利亞.....	6	4,446	20,968	16.0
共 計	54	89,915	483,463	38.8

<sup>a</sup> 在大體上，不住在近東工賑處難民營內的難民都寄居收容國各市鎮鄉村，而且除了工賑處不以衛生服務供給他們之外，有資格獲得同等服務。他們的經濟情況與難民營中的難民相差極微。

<sup>b</sup> 本表列舉難民均為已在難民營正式登記者，不論其屬何類別。

這些數字內未計入在難民營內受衛生服務之益但近東工賑處不予住宿之便的難民。

表 九

一九六三年至一九六四年捐贈衣著給巴勒斯坦難民的志願機構

美國教友會服務委員會  
 美國中東救濟協會  
 加拿大信義會世界救濟社  
 天主教救濟服務處(美國)  
 丹麥教會所屬教會援助委員會  
 蘇格蘭教會  
 教會世界服務社(美國)

信義會世界救濟社  
 孟諾派中央委員會(美國)  
 紐西蘭海外救濟服務組織會議  
 挪威教會  
 牛津災荒救濟委員會(聯合王國)  
 紅十字會(聯合王國及紐西蘭)  
 紅十字會(加拿大)  
 加拿大一神派服務委員會  
 加拿大聯合教會  
 西岸戰後救濟協會(瑞典)  
 婦女志願服務處(聯合王國)

## 衛生服務

表 十

一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日難民赴近東工賑處診所  
 及受該處津貼的診所就診次數

	黎巴嫩	敘利亞 阿拉伯 共和國	約旦	迦薩	共 計
醫藥服務所惠人數……	130,273	117,995	621,153	272,511	1,141,932
普通病症……	370,552	333,756	672,729	478,572	1,855,609
注射……	206,720	252,060	461,984	285,747	1,206,511
包紮與皮膚治療……	234,065	155,188	628,509	435,006	1,452,768
眼科……	159,296	78,346	662,098	472,256	1,371,996
牙科……	24,451	11,688	27,564	17,161	80,864
共 計	995,084	831,038	2,452,884	1,688,742	5,967,748

表十一

一九六三年至一九六四年巴勒斯坦難民所享醫院便利  
 (統計所示者係一九六四年六月三十日實際情況)

醫 院	
政府及地方當局所辦……	31
志願機構或私人所辦……	39
工賑處所辦……	2
共 計	72

此外有產科醫院十一所——敘利亞有一所，約旦三所，迦薩七所。

表十一(續)

可供應用之病床數	黎巴嫩	敘利亞 阿拉伯 共和國	約旦	迦薩	共 計
醫藥服務所惠人數·····	130,273	117,995	621,153	272,511	1,141,932
普通·····	155	79	486	320	1,040
肺結核·····	66	21	116	150	353
產科·····	4	7	52	75	138
小兒科·····	15	0	112	52	179
精神病科·····	59	2	75	0	136
共 計	299	109	841	597	1,846
每千人病床數·····	2.29	0.92	1.35	2.19	1.61

## 注水營養中心

	黎巴嫩	敘利亞 阿拉伯 共和國	約旦	迦薩	共 計
中心站數·····	2	3	1	2	8
病床數·····	10	21	12	44	87

表十二

## 化驗室服務

一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日期間共作化驗五五,四五四次。茲將最重要者列舉如下：

化驗類別	檢查次數	正反應數
<b>血</b>		
瘧疾及回歸熱膠片·····	2,207	
瘧疾·····		49
回歸熱·····		1
凝集反應·····	1,084	316
外耳氏試法·····	479	0
STS試法·····	17,463	377
<b>大便</b>		
卵細胞及寄生蟲·····	31,444	
蛔蟲·····		6,363
絛蟲(大多數為牛絛蟲)·····		878
鈎蟲·····		246
毛鞭蟲·····		2,279
痢疾內變化蟲·····		1,640
<b>塗片及培養</b>		
白喉桿菌·····	256	2
淋病·····	64	15
結核桿菌·····	2,457	534

表十三

一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日巴勒斯坦難民所患傳染病

	黎巴嫩	敘利亞 阿拉伯 共和國	約旦	迦薩	共 計
醫藥服務所惠人數·····	130,273	117,995	621,153	272,511	1,141,932
鼠疫·····	0	0	0	0	0
霍亂·····	0	0	0	0	0
黃熱症·····	0	0	0	0	0
天花·····	0	0	0	0	0
斑疹傷寒(虱傳染)·····	0	0	0	0	0
回歸熱(虱傳染)·····	0	0	0	0	0
回歸熱(地方性者)·····	0	0	6	0	6
白喉·····	0	6	6	0	12
麻疹·····	1,796	792	2,138	2,688	7,414
百日咳·····	811	43	247	645	1,746
水痘·····	1,182	825	1,905	1,652	5,564
腮腺炎·····	773	1,177	2,739	997	5,686
腦膜炎(腦脊髓)·····	2	4	0	8	14
脊髓灰白質炎·····	12	2	11	17	42
腸熱症·····	3	137	28	33	201
瘧疾·····	3	0	2	28	33
裂體吸蟲病·····	0	0	0	33	33
鉤蟲病·····	10	0	0	185	195
結核症·····	23	102	16	152	293
梅毒·····	151	9	8	43	211
淋病·····	2	1	3	12	18
猩紅熱·····	0	0	0	0	0
狂犬病·····	0	0	0	0	0
破傷風·····	0	0	5	0	5
新生兒破傷風·····	0	0	1	9	10
馬爾他熱·····	0	0	0	0	0
感染性肝炎·····	98	72	140	411	721
皮膚萊什曼病·····	0	26	0	0	26
下列統計數字指明下列各項疾病的診治次數：					
痢疾·····	9,727	2,843	3,946	2,446	18,962
砂眼·····	362	231	11,943	1,327	13,863
結膜炎·····	12,143	6,715	38,336	7,002	64,196



表十四  
產婦及兒童衛生

產前服務	黎巴嫩	敘利亞 阿拉伯 共和國	約旦	迦薩	共 計
產前診所數目·····	19	24	29	9	81
新登記孕婦人數·····	4,661	3,089	11,391	13,559	32,700
每月平均診治次數·····	1,429	933	3,488	3,654	9,504
STS試驗次數·····	1,997	1,196	4,419	4,376	11,988
血清正反應次數·····	152	18	8	37	215
出診(產前護理)次數·····	1,115	1,089	1,130	196	3,530
<b>嬰孩保健</b>					
嬰孩診所數目·····	19	24	27	9	79
初生至一歲嬰孩每月登記平均 人數·····	4,641	2,991	8,248	13,130	29,010
初生至一歲嬰孩每月診治平均 次數·····	3,369	2,055	5,801	7,716	18,941
一至兩歲嬰孩每月登記平均 人數·····	4,126	3,532	8,333	9,705	25,696
一至兩歲嬰孩每月診治平均 次數·····	1,460	1,158	3,506	2,682	8,806
種痘次數·····	3,137	2,903	4,842	12,565	23,447
傷寒甲乙型副傷寒菌苗接種 次數·····	3,340	2,098	6,048	6,497	17,983
三種菌苗接種次數·····	4,141	2,781	6,570	9,789	23,281
出診(嬰孩護理)·····	13,184	9,089	16,617	2,844	41,734
<b>學校保健工作</b>					
學校保健小隊數目·····	1	1	2	1	5
受檢查兒童人數·····	15,005	16,922	23,713	6,701	62,341
受檢查學校人數·····	176	118	172	229	695
傷寒甲乙型副傷寒菌苗補加 注射次數·····	23,883	0	0	95,036	118,919
白喉菌苗補加注射次數·····	3,527	2,807	11,883	6,352	24,569

# 教育及訓練服務

## 普通教育

### 表十五

#### 近東工賑處一文教組織學校

一九五一年至一九六四年初等、補習及中等學校學生人數

國 別	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964
<b>迦 薩</b>														
初等學校.....	19,543	22,551	25,702	31,107	34,016	35,087	34,876	35,163	34,806	36,633	36,591	37,885	38,470	38,905
預備學校.....	61	164	675	1,781	3,339	4,937	6,410	7,495	8,244	8,481	9,841	10,641	12,797	13,627
中等學校.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
共 計	19,604	22,715	26,377	32,888	37,355	40,024	41,286	42,658	43,050	45,114	46,432	48,526	51,267	52,532
<b>約 旦</b>														
初等學校.....	16,345	15,882	30,118	39,188	42,144	43,649	42,431	41,600	39,519	38,223	38,309	41,000	45,531	50,220
預備學校.....	—	—	87	790	1,612	2,862	4,274	5,357	6,714	6,898	7,437	8,384	8,492	8,868
中等學校.....	—	—	—	22	82	200	334	495	578	612	598	875	—	—
共 計	16,345	15,882	30,205	40,000	43,838	46,711	47,039	47,452	46,811	45,733	46,344	50,259	54,023	59,088
<b>黎 巴 嫩</b>														
初等學校.....	4,564	6,291	9,332	11,695	12,567	12,983	13,155	13,936	14,881	15,422	16,292	17,124	17,411	18,041
預備學校.....	—	—	86	384	620	948	1,003	996	1,325	1,668	2,159	2,676	2,680	3,491
中等學校.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
共 計	4,564	6,291	9,418	12,079	13,187	13,931	14,158	14,932	16,206	17,090	18,451	19,800	20,091	21,532
<b>叙利亞阿拉伯共和國</b>														
初等學校.....	2,599	2,895	5,410	8,758	9,700	10,288	11,042	11,332	12,256	13,354	13,685	14,430	15,618	16,463
預備學校.....	—	—	166	864	671	936	1,180	1,562	1,916	2,592	3,589	4,122	4,459	4,946
中等學校.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
共 計	2,599	2,895	5,576	9,622	10,371	11,224	12,222	12,894	14,172	15,946	17,274	18,552	20,077	21,409
<b>總 計</b>														
初等學校.....	43,051	47,619	70,562	90,748	98,427	102,007	101,504	102,031	101,462	103,632	104,877	110,439	117,030	123,629
預備學校.....	61	164	1,014	3,819	6,242	9,683	12,867	15,410	18,199	19,639	23,026	25,823	28,428	30,932
中等學校.....	—	—	—	22	82	200	334	495	578	612	598	875	—	—
共 計	43,112	47,783	71,576	94,589	104,751	111,890	114,705	117,936	120,239	123,883	128,501	137,137	145,458	154,561

表十六

一九六四年五月三十一日公私立學校難民學生人數及受近東工賑處津貼者之人數

國 別	初等學校				預備學校				中等學校				共 計	
	肄業人數		受津貼人數		肄業人數		受津貼人數		肄業人數		受津貼人數			
	公立學校	私立學校	公立學校	私立學校	公立學校	私立學校	公立學校	私立學校	公立學校	私立學校	公立學校	私立學校	肄業人數	受津貼人數
迦薩.....	一	一	一	一	一	一	一	一	7,569	一	4,500	一	7,569	4,500
約旦.....	15,597	3,469	15,597	3,469	5,629	1,189	4,560 <sup>a</sup>	173	6,112	1,189	4,940 <sup>a</sup>	227	33,185	28,966
黎巴嫩.....	687	4,770	488	3,141	141	1,577	110	1,064	33	1,037	24	601	8,245	5,428
敘利亞阿拉伯共和國.....	4,976	322	4,976	322	843	465	843	465	1,321	1,090	1,321	1,090	9,017	9,017
共 計	21,260	8,561	21,061	6,932	6,613	3,231	5,513	1,702	15,035	3,316	10,785	1,918	58,016	47,911

<sup>a</sup> 近東工賑處對約旦公立補習及中等學校學生九,五〇〇人給予津貼;預備及中等學校受津貼學生人數僅為估計。

表十七

一九六四年五月三十一日近東工賑處文教組織學校各級學生人數

## 初等學校

國 別	一年級		二年級		三年級		四年級		五年級		六年級		共 計			
	男生		女生		男生		女生		男生		女生		男生		女生	
	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生
迦薩.....	3,401	3,225	3,476	3,313	3,494	3,177	3,343	3,187	3,355	3,197	3,294	2,443	20,363	18,542		
約旦.....	6,089	5,936	5,151	5,276	4,531	3,933	4,417	3,417	3,856	2,698	3,132	1,784	27,176	23,044		
黎巴嫩.....	1,734	1,543	1,623	1,354	1,930	1,481	1,808	1,434	1,583	1,179	1,462	910	10,140	7,901		
敘利亞阿拉伯共和國.....	1,882	1,502	1,797	1,413	1,544	1,227	1,563	1,116	1,380	989	1,311	739	9,477	6,986		
共 計	13,106	12,206	12,047	11,356	11,499	9,818	11,131	9,154	10,174	8,063	9,199	5,876	67,156	56,473		
總 計	25,312		23,403		21,317		20,285		18,237		15,075		123,629			

表十七(續)

## 預備學校

國 別	一年級		二年級		三年級		四年級		共 計	
	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生	男生	女生
迦薩.....	2,923	2,437	2,736	2,336	1,708	1,487	—	—	7,367	6,260
約旦.....	2,729	1,143	2,009	803	1,614	570	—	—	6,352	2,516
黎巴嫩.....	924	462	469	209	558	253	457	159	2,408	1,083
叙利亞阿拉伯共和國.....	1,147	583	977	425	1,305	509	—	—	3,429	1,517
共 計	7,723	4,625	6,191	3,773	5,185	2,819	457	159	19,556	11,376
總 計	12,348		9,964		8,004		616		30,932	

表十八

## 一九六四年五月三十一日就學難童的分配情形

國 別	近東工賑處/文教組織所設學校數		近東工賑處/文教組織所設學校各預備班學生數		公立學校 難民學生數		就學難童總數
	男生	女生	男生	女生	公立學校	私立學校	
約旦.....	27,176	23,044	6,352	2,516	27,338	5,847	92,273
黎巴嫩.....	10,140	7,901	2,408	1,083	861	7,384	29,777
迦薩.....	20,363	18,542	7,367	6,260	7,569	—	60,101
叙利亞阿拉伯共和國.....	9,477	6,986	3,429	1,517	7,140	1,877	30,426
共 計	67,156	56,473	19,556	11,376	42,908	15,108	212,577

## 職業訓練

表十九

一九五二年至一九六四年職業及師資訓練的便利及結業人員

訓練中心	開始日期	一九五二年至一九六三年每年結業人員數												暫定數 1964	結業 人員 總數
		1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963		
約旦卡蘭迪亞職業訓練中心.....	1954年2月	—	—	—	136	39	37	130	79	193	157	195	162	229	1,357
約旦華迪賽爾職業訓練中心.....	1960年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	64	183	231	190	668
迦薩職業訓練中心.....	1954年9月	—	—	—	29	144	—	122	32	139	45	124	62	185	882
叙利亞阿拉伯共和國大馬士革職業訓練中心.....	1961年11月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	162	174	352
黎巴嫩西勃林職業訓練中心.....	1962年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	220	300
迦薩貝特哈薩農業訓練中心.....	1961年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22	22
約旦拉馬拉男子師資訓練中心.....	1960年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99	89	153	341
約旦拉馬拉女子訓練中心.....	1962年9月	—	—	—	—	—	—	—	11	25	19	46	—	138	239
叙利亞阿拉伯共和國霍姆斯訓練中心.....	1962年10月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57	60	117
黎巴嫩西勃林工藝及師資訓練所.....	1963年10月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	40
迦薩師資訓練班.....	1961年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
阿聯開羅師資訓練班.....	1961年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
黎巴嫩貝魯特及的黎波里速記打字夜校.....	1952年1月	30	29	—	74	64	14	18	30	28	30	30	30	30	407
黎巴嫩貝魯特亞米黎學院職業訓練班.....	1962年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
阿聯開羅達萊薩朗學院建築訓練班.....	1963年9月	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	13
共 計		30	29	—	239	247	51	270	152	385	315	693	873	1,454	4,738

表二十

職業及師資訓練方案一九六三年至一九六四年註冊人數，一九六四年至一九六五年註冊及畢業人數的預測

訓練中心	一九六三年至一九六四年			一九六四年至一九六五年		
	容量	註冊 人數	畢業 人數	容量	註冊 人數	畢業 人數
約旦卡蘭迪亞職業訓練中心.....	392	358	235	392	371	191
約旦華迪賽爾職業訓練中心.....	396	352	192	396	356	216
迦薩職業訓練中心 <sup>a</sup> .....	368	353	185	368	336	168
敘利亞阿拉伯共和國大馬士革職業訓練中心.....	392	294	185	392	384	208
黎巴嫩西勃林職業訓練中心.....	396	359	239	396	376	192
迦薩貝特哈隆農業訓練中心.....	75	75	23	75	75	26
約旦拉馬拉男子師資訓練中心.....	400	352	154	400	397	197
約旦拉馬拉女子師資訓練中心.....	633	520	138	633	626	237
敘利亞阿拉伯共和國霍姆斯訓練中心.....	192	87	60	192	60	—
黎巴嫩西勃林工藝及師資訓練所.....	264	149	42	264	264	157
迦薩師資訓練班 <sup>b</sup> .....	240	229	—	240	229	—
開羅師資訓練班 <sup>b</sup> .....	90	30	—	90	60	16
黎巴嫩貝魯特及的黎波里速記打字夜校.....	30	30	30	30	30	30
黎巴嫩貝魯特亞米黎學院職業訓練班 <sup>b</sup> .....	20	6	—	20	11	3
黎巴嫩迪克瓦納旅館業專科學校職業訓練班 <sup>b</sup> ...	—	—	—	30	10	—
阿聯開羅達萊薩朗學院建築訓練班 <sup>b</sup> .....	14	13	13	—	—	—
共 計	3,902	3,207	1,496	3,918	3,585	1,641

<sup>a</sup> 若干畢業生在阿拉伯聯合共和國各工廠及工業學校受第三年訓練。一九六三至一九六四學年內依此辦法受訓者計七〇人。

<sup>b</sup> 非近東工賑處學校。

## 大學教育

表二十一

一九六三年至一九六四年近東工賑處大學獎學金學生按科分配情形

科 別	迦 薩	約 旦	黎巴嫩	敘利亞 阿拉伯 共和國	共 計
文理科.....	56	56	30	10	152
農科.....	16	4	—	4	24
商科.....	4	—	—	—	4
牙科.....	—	6	1	—	7
經濟.....	4	6	—	—	10
工程.....	56	73	35	31	195
森林.....	1	1	—	2	4
醫科.....	44	90	15	27	176
藥科.....	9	10	—	6	25
共 計	190	246	81	80	597
空額.....	—	1	4	—	5

# 對難民之其他協助

表二十二

難民營及其他設置內的合作社與團體計劃

合作社類別	難民營或 其他設置	受惠家庭數	近東工賑處 所協助之開 辦費(美元)	外界協助
(A) 合作社				
黎巴嫩				
消費.....	Mar Elias	48	925	
食堂.....	兩所學校	96	50	
敘利亞阿拉伯共和國				
麵包糕點.....	Khan Dannoun	73	1,125	
迦薩				
消費.....	Beach	935	460	
消費.....	Nuseirat	360	346	
消費.....	Bureij	115	346	
消費.....	Jabalia	139	—	政府當局供給土地及開辦用品
製造肥皂.....	Maghazi	7	754	
食堂.....	二十所學校	4,000	—	—
儲蓄.....	四所學校	1,130	—	
約旦				
農業.....	Karameh	50	1,400	政府協助二四,〇〇〇美元
儲蓄及信用(農業).....	Nuweimeh	15	560	—
公共汽車.....	Deir Ammar	374	1,385	—
公共汽車.....	Fara'a	84	1,400	政府放予貸款五,六〇〇美元
手藝.....	Kalandia	48	350	各方協助二,〇四四美元
手藝.....	Tulkarem	22	462	—
製蓆.....	Akabat Jaber	32	1,568	—
麵包糕點.....	Jalazone	30	560	—
麵包糕點.....	Fawwar	82	977	—
			加一噸半煤油	—
麵包糕點.....	Balata	127	980	—
			加一噸半煤油	—
食堂.....	一所學校	158	—	—
食堂.....	四所青年中心	117	—	—
儲蓄.....	五十一	4,600	—	—

表二十二(續)

計劃類別	難民營	受惠家庭數	近東工賑處 所協助之開 辦費(美元)	外界協助
(B) 團體計劃				
黎巴嫩				
絨線編織.....	Ein El-Hilweh	10	380加絨線	—
迦薩				
養雞.....	Maghazi	3	1,038	一,〇〇〇隻小雞(Heifer計劃)
製杖.....	Khan Yunis	12	—	六二二美元(近東基督教理事會)
陶器製造.....	Jabalia	4	276	六二一美元(近東基督教理事會)
約旦				
蔬菜市場.....	Aqabat Jaber	32	308加屋頂材料	
回教寺院.....	Nuweimeh	所有難民營居民	屋頂材料	
回教寺院.....	Tulkarem	所有難民營居民	屋頂材料	
造磚.....	Jalazone	7	420	

表二十三

一九六三年至一九六四年內在近東工賑處工作區域內積極援助巴勒斯坦難民的志願機構

美國浸禮會(約旦境內醫院)

教會傳信會(在約旦)

信義會世界聯合會(在約旦及敘利亞阿拉伯共和國)

孟諾派中央委員會(在約旦)

近東基督教理事會難民工作委員會(在迦薩, 在黎巴嫩經由基督教聯合委員會, 在約旦直接及經由國際教會委員會)

教廷傳信會(在黎巴嫩、約旦及迦薩)

拯救兒童基金會(在約旦)

近東工賑處婦女輔助隊

世界教會協進會

基督教青年會(在約旦、迦薩及黎巴嫩)

基督教女青年會(在約旦)

世界基督教青年會同盟



# 財 務

表二十四

一九五〇年五月一日至一九六四年十二月三十一日近東工賑處收入支出及周轉金摘要一覽表<sup>a</sup>

(以美元計)

期 間	收 入			支 出	對周轉金增 加(減少)所 作調整數 <sup>c</sup>	期間屆終時 周轉金數額
	政府認捐	其他收入	收入共計			
一九五〇年五月一日至一九五一年六月三十日……	39,477,281	1,346,325	40,823,606	33,598,972 <sup>b</sup>	—	7,224,634
一九五一年七月一日至一九五二年六月三十日……	67,686,495	1,018,785	68,705,280	28,573,058	215,792	47,572,648
一九五二年七月一日至一九五三年六月三十日……	26,867,673	440,419	27,308,092	26,778,934	518,220	48,620,026
一九五三年七月一日至一九五四年六月三十日……	22,684,330	575,024	23,259,354	29,192,012	(157,264)	42,530,104
一九五四年七月一日至一九五五年六月三十日……	23,673,500	594,161	24,267,661	29,222,705	(114,217)	37,460,843
一九五五年七月一日至一九五六年六月三十日……	23,385,026	571,886	23,956,892	32,198,550	(164,841)	29,054,371
一九五六年七月一日至一九五七年十二月三十一日…	42,378,773	1,072,872	43,451,645	52,464,139	198,575	20,240,452
一九五八年一月一日至十二月三十一日……	32,555,876	1,104,793	33,660,669	32,777,564	36,519	21,160,076
一九五九年一月一日至十二月三十一日……	32,625,400	1,405,205	34,030,605	35,015,817	110,688	20,285,552
一九六〇年一月一日至十二月三十一日……	33,828,887	2,629,135	36,458,022	34,674,460	150,084	22,219,198
一九六一年一月一日至十二月三十一日……	34,386,052	2,306,293	36,692,345	39,051,521	194,943	20,054,965
一九六二年一月一日至十二月三十一日……	34,308,775	1,346,239	35,655,014	35,688,844	615,154	20,636,289
一九六三年一月一日至十二月三十一日……	34,444,063	1,251,994	35,696,057	36,207,078	448,589	20,573,857
一九六四年一月一日至十二月三十一日……	34,287,553 <sup>d</sup>	1,240,000 <sup>d</sup>	35,527,553 <sup>d</sup>	36,929,000 <sup>d</sup>	—	19,172,410 <sup>d</sup>
共 計	482,589,684	16,903,111	499,492,795	482,372,654	2,052,269	

<sup>a</sup> 本表數字根據工賑處至一九六三年為止經審核後之決算書，並於必要時予以修改以反映每一期間所列該期間預算之收入及支出(包括承付款額在內)，而不問收入實際何時收到或支出何時實際付給。此項報告根據係於一九六一年至一九六二年總監報告書內首次採用，惟後來該報告書內所載數字有幾處須略予改變。

<sup>b</sup> 包括近東工賑處撥付聯合國巴基斯坦難民救濟署虧細款項二,六四六,九〇九美元。

<sup>c</sup> 此等調整數主要係在隨後各年以比支出帳項下原支出數較少數額清償債務及承付款額情形，並亦包括因下列情形而起之調整：存貨的重新估價，過去已在支出項下付帳的資產之取償，及不能在某一預算項目下支出的供應品之價格變動。此等調整數均分開列出，因為難以辨明調整數確與先前何年有關。

<sup>d</sup> 概數。

表二十五

一九五〇年五月一日至一九六四年十二月三十一日近東工賑處收入明細表<sup>a</sup>

(以美元計)

捐款者	期 間						收入共計
	一九五〇年 五月一日至 一九五九年 十二月三十 一日	十二個月					
		一九六〇 年十二月 三十一日	一九六一 年十二月 三十一日	一九六二 年十二月 三十一日	一九六三 年十二月 三十一日	一九六四 年十二月 三十一日	
壹. 各國政府認捐							
澳大利亞.....	1,975,903	196,000	201,600	201,600	201,600	201,600	2,978,303
奧地利.....	7,950	2,000	2,000	2,000	3,000	5,000	21,950
巴蘭.....	23,867	—	—	—	—	—	23,867
比利時.....	226,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	366,000
玻利維亞.....	5,000	—	—	—	—	—	5,000
巴西.....	25,000	—	—	—	—	—	25,000
緬甸.....	8,500	1,046	—	—	—	—	9,546
柬埔寨.....	4,857	571	571	571	571	571	7,712
加拿大.....	8,452,188	3,060,000	2,069,500	925,000	925,000	925,000	16,356,688
中非共和國.....	—	—	—	—	—	398	398
錫蘭.....	1,400	—	1,000	1,000	—	—	3,400
賽普勒斯.....	—	—	560	563	—	—	1,123
古巴.....	5,000	—	—	—	—	—	5,000
丹麥.....	391,230	43,440	47,060	50,680	59,680	68,680	660,770
多明尼加共和國.....	5,000	—	—	—	1,000	1,000	7,000
薩爾瓦多.....	500	—	—	—	—	—	500
衣索比亞.....	35,500	—	—	—	—	—	35,500
德意志聯邦共和國.....	493,981	238,095	250,000	625,000	625,000	400,000	2,632,076
馬來亞聯邦.....	4,500	1,500	1,500	1,500	15,738	1,500	26,238
芬蘭.....	3,000	—	—	10,000	10,000	—	23,000
法蘭西.....	11,032,481	182,757	182,209	192,458	190,213	226,337	12,006,455
岡比亞.....	30	—	—	—	—	—	30
迦薩當局.....	171,735	130,045	124,721	86,504	104,492	104,500	721,997
迦納.....	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	18,000
希臘.....	167,517	17,500	15,000	15,000	15,000	15,000	245,017
海地.....	6,000	—	—	—	—	—	6,000
宏都拉斯.....	2,500	—	—	—	—	—	2,500
教廷.....	1,000	—	10,965	1,000	1,000	6,000	19,965
印度.....	214,259	13,235	21,008	21,008	21,008	21,008	311,526
印度尼西亞.....	240,000	—	—	—	—	—	240,000
伊朗.....	22,153	6,000	3,000	6,000	6,000	6,000	49,153
愛爾蘭.....	2,814	7,000	14,062	20,000	20,000	20,000	83,876
以色列.....	256,547	—	—	—	—	—	256,547
義大利.....	180,471	80,000	80,000	80,000	80,855	160,000	661,326
日本.....	70,000	12,500	10,000	10,000	10,000	20,000	132,500
約旦.....	943,183	98,550	98,280	100,820	95,732	95,800	1,432,365
韓國.....	4,000	—	1,500	1,000	—	—	6,500
科威特.....	31,500	—	131,250	220,000	220,000	220,000	822,750
寮國.....	2,207	500	—	—	1,980	1,980	6,667
黎巴嫩.....	432,746	23,844	40,125	44,967	41,787	41,300	624,769

表二十五(續)

捐款者	期 間						收入共計
	一九五〇年 五月一日至 一九五九年 十二月三十一日	十二個月					
		一九六〇 年十二月 三十一日	一九六一 年十二月 三十一日	一九六二 年十二月 三十一日	一九六三 年十二月 三十一日	一九六四 年十二月 三十一日	
賴比瑞亞	11,500	5,000	5,000	5,000	—	—	26,500
利比亞	24,000	—	—	—	—	20,000	44,000
盧森堡	18,000	2,000	2,000	3,000	3,000	3,000	31,000
墨西哥	115,691	—	—	—	—	—	115,691
摩納哥	4,013	204	1,224	204	204	204	6,053
摩洛哥	15,272	4,000	40,687	19,802	19,802	19,802	119,365
荷蘭	296,054	65,790	69,061	110,497	110,497	110,497	762,396
紐西蘭	1,288,000	168,000	140,000	140,000	140,000	140,000	2,016,000
奈及利亞	—	—	—	—	5,000	5,000	10,000
挪威	396,569	42,000	42,000	49,000	56,000	63,000	648,569
巴基斯坦	435,647	22,014	20,953	20,964	20,964	20,964	541,506
菲律賓	11,250	—	—	—	—	1,250	12,500
卡塔爾	41,895	—	—	—	20,833	—	62,728
羅德西亞尼亞薩蘭	39,200	—	—	—	—	—	39,200
沙烏地阿拉伯	825,815	197,778	100,000	—	494,820	294,309	1,912,722
西班牙	16,667	—	—	—	—	33,333	50,000
蘇丹	148,200	—	2,870	2,870	—	—	153,940
瑞典	492,715	57,915	57,915	482,950	224,751	374,666	1,690,912
瑞士	163,549	35,046	34,884	216,116	155,225	115,554	720,374
敘利亞阿拉伯共和國	816,228	83,474	74,439	96,987	93,902	93,900	1,258,930
泰國	3,125	—	—	—	1,000	—	4,125
突尼西亞	4,000	—	2,000	2,000	2,000	4,000	14,000
土耳其	25,759	5,000	5,000	8,000	8,000	8,000	59,759
阿拉伯聯合共和國	3,202,413	339,083	418,397	359,214	282,909	282,900	4,884,916
大不列顛及北愛爾蘭聯合 王國	57,900,004	5,624,000	5,400,000	5,400,000	5,400,000	5,400,000	85,124,004
美利堅合衆國	219,218,069	23,000,000	24,350,000	24,700,000	24,700,000	24,700,000	340,668,069
烏拉圭	5,000	—	—	—	—	—	5,000
越南	13,500	—	2,500	2,500	2,500	2,500	23,500
南斯拉夫	348,700	40,000	40,000	40,000	20,000	20,000	508,700
推行世界難民年郵票計劃 各國政府	—	—	238,211	—	—	—	238,211
各國政府認捐共計	311,334,354	33,828,887	34,386,052	34,308,775	34,444,063	34,287,553	482,589,684
貳. 其他捐款							
文教組織	764,052	164,121	186,703	280,841	300,477	293,000	1,989,194
衛生組織	349,923	25,254	27,582	50,053	48,143	54,700	555,655
其他機構	2,085,732	1,118,528	986,243	627,290	422,763	412,330	5,652,856
其他捐款共計	3,199,707	1,307,903	1,200,528	958,184	771,383	760,000	8,197,705
叁. 雜項收入及滙率調整數							
	4,929,743	1,321,232	1,105,765	388,055	480,611	480,000	8,705,406
收入共計	319,463,804	36,458,022	36,692,345	35,655,014	35,696,057	35,527,553	499,492,795

a 本表數字根據工賑處至一九六三年爲止經審核後之決算書，並於必要予以修改以示每年各國政府對該年認捐數額，不

問實際何時繳款。  
b 概數。

表二十六

一九六三年一月一日至十二月三十一日由非政府及其他來源所得收入一覽表

(以美元計)

捐款者名稱	數 額	捐款者名稱	數 額
澳大利亞		約旦	
澳大利亞世界難民年委員會·····	2,533	Qalqilia 市參議會·····	1,943
澳大利亞聯合國同志會——維多利亞分會	504	黎巴嫩	
加拿大		Abu Laham, M. & A. ....	84
Brockington, Leonard W. ....	512	Avianco ·····	430
加拿大少年紅十字會·····	23,125	Gandour, Fadel·····	129
一神派服務委員會·····	3,697	希臘教會·····	161
加拿大聯合國同志會·····	521	Mneimneh 及 Bohsaly·····	484
德意志聯邦共和國		國民現金出納機有限公司·····	387
Abs, Hermann J. ....	500	Shatila, Saadeddin, 之繼承人·····	323
ASTA 公司化學廠·····	2,296	叙利亞黎巴嫩會·····	968
Bosch, Robert GmbH. ....	1,500	社區教會婦女協會第二團·····	161
基督與世界社——斯塔特加特·····	401	摩納哥	
德意志雇員工會·····	500	摩納哥女童子軍協會·····	500
Hahn 與 Tessky 合夥索引公司·····	500	紐西蘭	
Daimler Benz 公司, 斯塔特加特·····	125	紐西蘭海外救濟服務組織會議·····	38,934
Siemens 與 Halske 股份公司·····	750	挪威	
其他捐款者·····	38	挪威難民事宜理事會·····	8,022
芬蘭		瑞典	
教會團體·····	367	Nordwall, Ulf ·····	300
Sipila, H. ....	500	Fastaman, Bertil·····	15
迦薩		瑞典紅十字會·····	3,000
Abu Abdallah 家·····	253	瑞典拯救兒童基金會·····	7,722
Abu Ayyad 及 Awada 家 ·····	499	瑞士	
Abu Middain, Abu Uraiban 及 Awada 等家·····	795	各捐款者·····	233
Abu Salim 家 ·····	365	叙利亞阿拉伯共和國	
Abu Shab 家·····	552	當地當局·····	3,684
Barbakh, Saleh Ali·····	394	大不列顛及北愛爾蘭聯合王國	
Daghma 家·····	138	Astor 子爵及子爵夫人·····	560
Mussadar 家·····	561	中東英國銀行·····	16,128
Mussadar 及 Qur'an 家·····	287	英國教會聯合會——教會間援助及難民服務處·····	1,400
教產部·····	1,911	已故 Herbert Cateaux ·····	700
其他捐款者·····	159	Colls, Leslie ·····	560
伊朗		Colchester 州立女子中學校·····	70
伊朗聯合國同志會·····	113	Dahl, Mrs. Patricia Neal ·····	505
義大利		Gairdner, Miss M. Anna·····	504
Olivetti 公司·····	4,982	Golcher, W. A. ....	70

表二十六(續)

捐款者名稱	數 額	捐款者名稱	數 額
國際援助兒童社, Missenden 分社.....	504	Roosevelt, Kermit .....	500
科威特油公司.....	254	Schneztler, Mrs. Margaret B. (經由兒 童前途社) .....	68
牛津災荒救濟委員會.....	39,112	Smith, Mrs. Wanda Willard.....	355
Rogers, Miss M.....	504	汽車工人聯合會.....	10,000
聖黑倫學校.....	504	美國難民事宜委員會.....	1,639
Symonds, Miss C. ....	504	美國鋼鐵工人聯合會.....	1,000
神智修道會.....	500	聯合國婦女協會.....	173
Uniliver 有限公司.....	504	Winthrop, Sarah J.——紀念基金會.....	500
聯合王國拯救兒童基金會.....	10,080	其他捐款者.....	1,296
大不列顛及北愛爾蘭聯合國同志會.....	3,640	國際非政府組織及社團	
反置乏協會.....	3,500	國際自由工會聯合會.....	3,000
婦女志願服務會.....	5,241	國際商業及專業婦女聯合會:	
其他捐款者.....	129	澳大利亞.....	1,022
美利堅合衆國		加拿大.....	4,628
美國猶太慈善基金理事會.....	1,500	紐西蘭.....	1,008
美國勞工聯合會及工業勞工會.....	5,000	瑞士.....	500
美國中東之友社.....	1,000	聯合王國.....	6,048
美國中東救濟協會.....	7,330	美利堅合衆國.....	1,291
美國機器鑄造業基金會.....	3,575	中央委員會.....	2,631
美國傳信會——黎巴嫩.....	2,032	世界信義會聯合會.....	10,000
阿美油公司.....	63,960	聯合國教育科學文化組織(文教組織).....	300,477
美國銀行.....	1,000	聯合國緊急軍.....	3,231
Baxter, James P.....	500	聯合國歐洲辦事處職員難民救濟基金.....	1,005
Dahran 婦女會(阿美油公司).....	497	近東工賑處婦女輔助隊.....	1,091
Hugh Downs 家.....	500	國際婦女和平自由聯盟:	
Glenview 社區教會.....	500	瑞典.....	482
Hotchkiss 學校.....	125	美國.....	241
Huntsinger, A. E. ....	1,500	聯合王國.....	98
國際志願服務會.....	7,655	世界女童軍協會.....	3,024
聯合基督教委員會——黎巴嫩.....	2,206	世界衛生組織(衛生組織).....	48,143
Johnson, Joseph E.....	500	國際 Zonta 社.....	31,816
美國婦女中東救濟會 NAJDA.....	1,500	北歐區 Zonta 社.....	2,000
國民城市基督教會(基督教婦女會).....	2,045	“明星會唱”唱片發售收入.....	16,000
近東基督教委員會——約旦.....	640		
Ottinger 基金會.....	1,000		
Pickerl, Mrs. Dorothea M. ....	1,000		
Rockefeller, David .....	10,220		
			771,383

上述總數之中,有三〇六,七三六美元係捐作職業教育獎學金之用,一七五,三七八美元充作其他職業教育用途,二八九,二六九美元充作職業教育以外用途。

表二十七

一九六四年六月三十日屆終年度各收容國政府對難民的直接捐款<sup>a</sup>

(以美元計)

捐款國	教育服務	社會福利服務	醫藥服務	住 所	保安服務	雜項服務	行政費	共 計
約旦……………	1,241,624	263,760	464,100	—	101,500	7,000	63,000	2,140,984
黎巴嫩……………	—	—	24,194	—	—	26,683	145,161	196,038
敘利亞阿拉伯共和國…	697,062	310,800	78,000	875,375	37,500	43,476	226,000	2,268,213
阿拉伯聯合共和國……	1,258,040	317,614	191,254	—	108,988	15,470	78,276	1,969,642
共 計	3,196,726	892,174	757,548	875,375	247,988	92,629	512,437	6,574,877

<sup>a</sup> 本表內各國政府除對難民直接提供上述捐款外，對近東工賑處預算也提供捐款。此等捐款列入工賑處本身帳目內，並在表二十四及二十五內予以載明。尚有一點應注意，即近東工賑處(有時尚有為難民工作的志願機關)免繳關稅及其他賦稅。此外，收容國政府所提供的正常服務因難民利用此等服務者日

多之故，費用亦有增加。

一切資料都根據關係國政府所提供的情報，並按照工賑處會計匯兌率折合美金計算，匯兌率則斟酌情形根據官價或自由市場比率。

## 近東工賑處人事情況

表二十八

一九六二年十二月三十一日及一九六三年十二月三十一日近東工賑處所雇職員

年 份	當地徵聘職員			國際徵聘職員			
	按月支薪者	按日支薪者	共 計	近東工賑處	向聯合國其他機關借調人員	共 計	總 計
一九六二年十二月三十一日…	7,641	3,968	11,609	149	31	180	11,789
一九六三年十二月三十一日…	7,978	3,963	11,941	151	29	180	12,121

註：

(1) 所有當地徵聘的職員實際上都是難民。

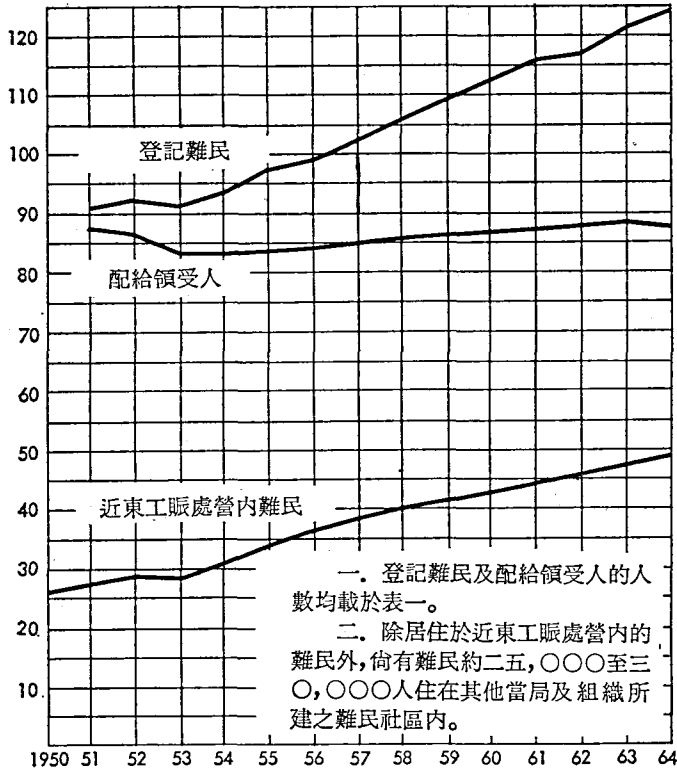
(2) 一九六二年至一九六三年期間當地徵聘職員的全部增加幾乎全是由於擴充工賑處教育及訓練方案。

## 附件貳

### 圖

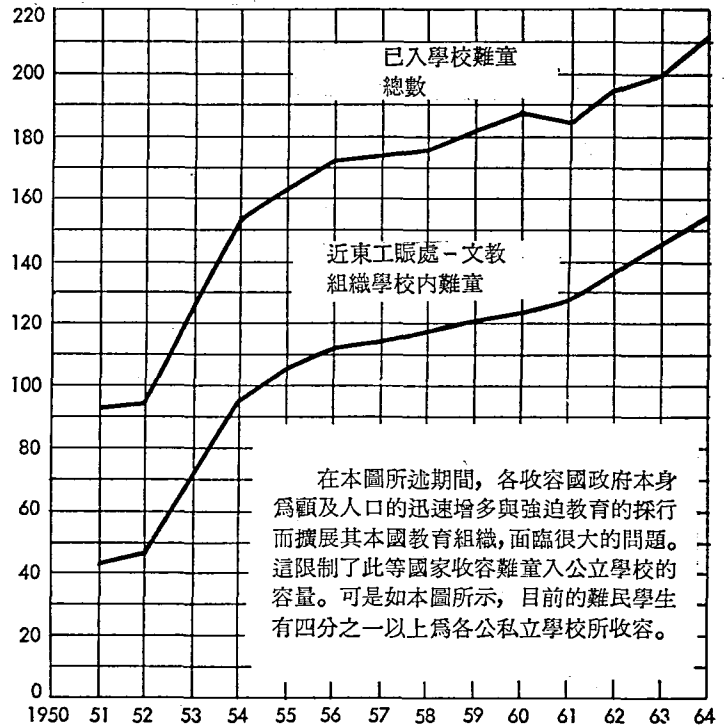
#### A. 登記難民、配給領受人及難民營居民

以 10,000 計



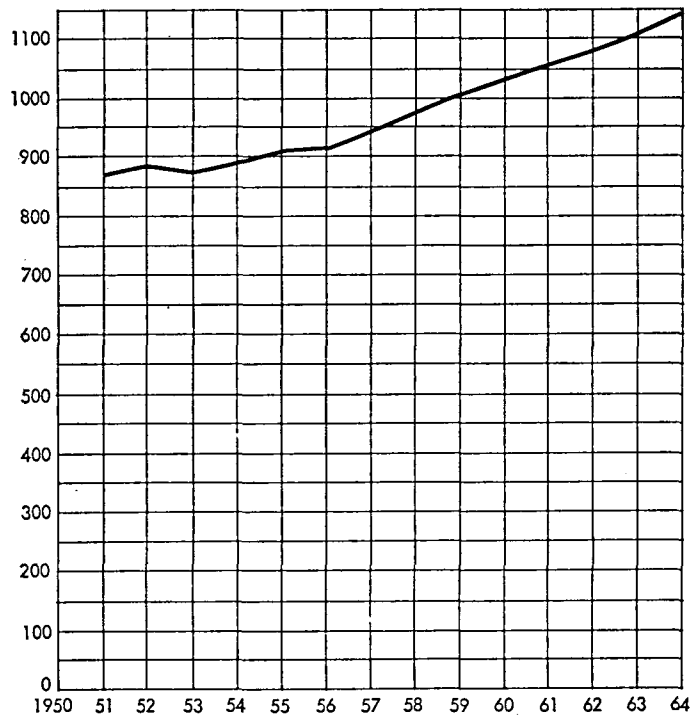
#### C. 已入學的難童

學生人數以 1,000 計

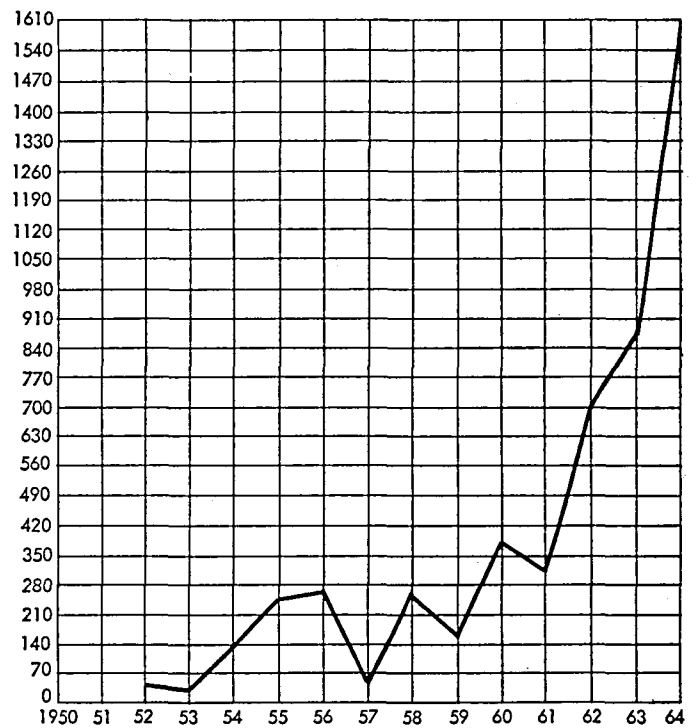


#### B. 有資格接受近東工賑處衛生服務之難民

以 1,000 計



#### D. 職業訓練中心畢業生



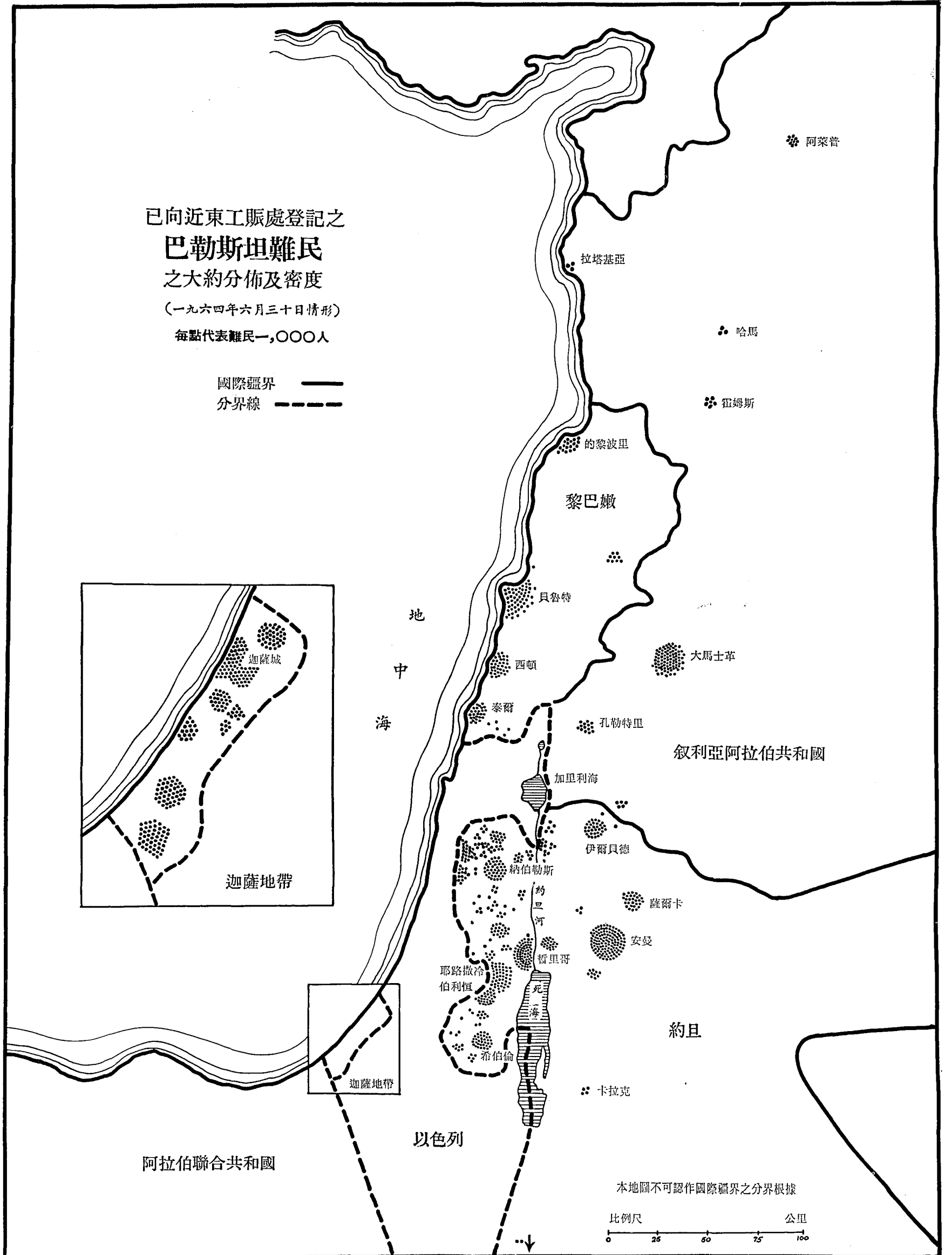
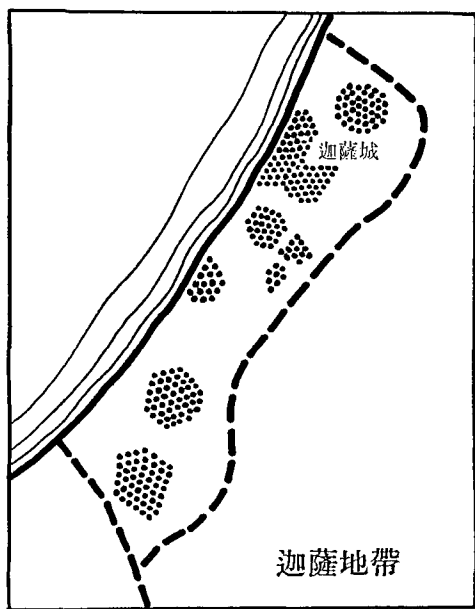
### 附件叁

已向近東工賑處登記之巴勒斯坦難民之大約分佈及密度地圖



已向近東工賑處登記之  
巴勒斯坦難民  
之大約分佈及密度  
(一九六四年六月三十日情形)  
每點代表難民一,〇〇〇人

國際疆界 ———  
分界線 - - - - -



### 如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.